

# COMENTARIOS A LAS TEORIAS SOBRE LOS NUMERALES IBÉRICOS DE D. EDUARDO ORDUÑA AZNAR Y D. JOAN FERRER I JANÉ.

## NUEVAS APORTACIONES AL LEXICO COMERCIAL IBÉRICO.

Félix Baltanás Latasa

*Resumen:* Este artículo intenta matizar y sugerir nuevos puntos de vista sobre estas teorías, con el fin de asentarlas más todavía si cabe. Se centra sobre todo en los numerales base del sistema vigesimal, e intenta establecer un nexo de unión con el proto-vasco. En aquellos casos en que se propone planteamiento diferente al establecido por estos autores, se refuerza la proximidad ibérico-protovasco.

*Palabras Clave:* \* **ban**>**ban-te**>bat, \***bañur**> barru, \***abulo-ía une**>  
\***abulo**-ra gune, \***íre bodotaś**>hirezat (\***bodo**), \***uštain**>uztai,\***otañ**>otarre,  
\***kidar**>kidar, kider,\***-ar**> artu, arazi, erazi,\***erdiśka** # \***erdośka**,\***erirti**  
**ban**>Hiruri bat, hiru bat, \***ildir**>-le,- tzale, \***ildun**>-dun ,itun, \***órdin**>ordain,  
\***ilun**>-il,-(h)ile = `Mes`, `luna`,\***-ke**>`De`).

## INTRODUCCION

Cualquier avance en el conocimiento del íbero, debe ser alabado. Aceptado en mayor o menor medida el parentesco con el vasco, su desciframiento nos permitiría a su vez avanzar en conocimiento de nuestra única lengua autóctona que ha sobrevivido a todas las acontecimientos que han podido suceder para que desapareciese... lengua que se hablaba mas allá de las fronteras actuales, como por ejemplo el Alto Aragón, y que por tanto la considero también mía.

Siendo que el vasco es la única lengua autóctona de la península ibérica que perdura, sería muy interesante insistir más en el conocimiento del vasco (fundamentalmente el protovasco) entre los estudiantes de cualquier facultad de España interesados [en](#) la protohistoria, y las lenguas de la península ibérica, como se exige con el latín o el griego clásicos, saber hablarlo y entenderlo sin depender de terceros, mi impresión es que se lograrían grandes logros en el conocimiento del íbero.

Sobre todo porque su desciframiento, es difícil, lento y reinterpretable de muchas formas distintas, expondré tres ejemplos, que muestren la diversidad de opiniones.

A continuación comentaré las aportaciones a los numerales iberos, esperando que pueda servir de provecho.

**Ejemplo1- MOSAICO DE ANDELÓS (MLH K.28.1) secuencia abuloñaune.**

De la inscripción **likine:abuloñaune :egien :bilbiliárs** , la secuencia **abuloñaune:**

- Gorrochategui (1982 ,82):la secuencia **ñaune** no halla explicación vasca (1)”
- Orduña (2010, 325) propone la segmentación **abulo-ń-aun-e**
- Rodríguez Ramos (1999-2000,345-347), interpreta como una iberización de una forma onomástica celtibérica (\***likino abulos' launi**);
- Untermann (1993-1994,128) comenta:

“...hay que concluir que nuestra inscripción no puede ser aducida como testimonio de la lengua que se habló en *Andelos* 10:más bien refleja la lengua ibérica de Osicerda que al parecer se usaba también –a pesar de sus antropónimos celtibéricos- por los empleados del taller Bilbilitano, al menos como “lengua oficial de la empresa” para afirmar sus obras *in situ*.En cambio, sigue siendo verosímil que en *Andelos* se hablaba un dialecto ausco-aquitano 11.”

Y otras muchas mas opiniones variadas.

Mi opinión personal es que se puede interpretar por el vasco.La segmentación que propongo es: **abulo-ña une**.Comentaré primero **abulo-ña** y después **une**



Figura 1

**1.-Segmento abulo-ña ;**

El sufijo **-ña** (unido al nombre celtíbero **Abulo**); lo considero como el caso de declinación vasca de lugar, el adlativo simple o *Nora*. El caso *Nora* se emplea para indicar lugar ‘a ,a donde, a que lugar`, así *etxera* significa ‘a casa`, *urira* ‘al pueblo`....etc.

En la inscripción se emplea vibrante fuerte **ń**, mientras que en vasco actual el caso *nora* se emplea vibrante suave **r**, Azkue R.Mª (1984, 398) comenta la sobre la función de **-ń** en el caso :

-*era* (2) (c).Sufijo casual directivo formado de la epéntica (a veces eufónica) /R/ y del propiamente directivo /A) , *lanera* ‘al trabajo`, ‘*isterrera* ‘al muslo`.

Por tanto la vibrante realmente no ejerce función en el caso sino que se emplea para facilitar la articulación y fonación de la palabra, por ello un cambio en la vibrante a lo largo del tiempo, no representa ningún matiz en el caso *Nora*.

Eliminado: ARTICULO II (2016):

Para Michelena (1990,513) existe algun ejemplo de cambio de vibrante;

“De cualquier modo y aun cuando /R/ es muy estable entre vocales, al contrario de /r/ hay algún ejemplo como *Leiç. Ollarite*, Supra 2.7, frente a *ollar*, det *.ollarra*, en que la vibrante no tensa parece haber sustituido a la otra...

Menos ambiguo es el nombre mas extendido del mes de `Enero`, donde junto a *Urt(h)arril*, se encuentra *urtharil*, ya en *Eliç*. varias veces, y Cf. *Sul.mod. Urthail*. Se trata sin embargo, de un término cuyo origen es tan claro que ya fue indicado en el El XVIII en una trad. de las ordenanzas municipales de eibar (*RIEV* (1908),733): *Bialdu daichela urtebarrico ylian, ceina, baitta urtarrilian*. Es pues *urt(h)a+berri+(h)il* `mes de año nuevo`, con *rr* interior que quedó luego en posición presumiblemente implosiva ante el último miembro. En todo caso y volviendo a *arrats* el lab. de Sara, etc *aats* no muestra sincopa de ninguna clase, sino pérdida simple de *-rr-* que antes de caer, tuvo que debilitarse, verosimilmente en *r*

Es posible en los casos de declinación inicialmente la vibrante fuera fuerte y en el paso **\*íbero**>vasco; cambiara a *r* suave; la vibrante fuerte la volvemos a encontrar en **aře**, (formula ibérica **aře take**) donde **aře** se relaciona con el demostrativo vasco *hara* `allí`, o **íře** relacionado el vasco *hire* `tuyo` Fletcher (*et alii*, 1981, 65) en la inscripción de inscripción de Orleyl V, (inscripción probablemente funeraria aparecida en una necrópolis, en una urna junto con las cenizas del difunto, posiblemente de nombre **bodo**), o en **\*ildiraidune** (plomo 2 de Ruscino PYO.01.22 B08 Hesp.) donde también parece un posible caso *nora*.

Todos estos ejemplos apuntan a casos de la declinación vasca, y en todos se emplea la vibrante fuerte **ř**;

**i-ře** > *hi-re*  
**a-ře** > *ha-ra*  
**abulo-řa**, **ildi(ř)-řa** > *uri-ra*

El segmento **abulo-řa** lo traduciría por :`a *Abulo* `

## 2.-segmento **\*une**

En cuanto al segmento **\*une**, lo relaciono con el vasco *gune*, (*Azkue*, 1984, 523, 1094), *gune* (AN, BN, L, R), *güne* (BN, S), *une* (AN, B, S), *üne* (S) `paraje, lugar, espacio, trecho`. Esta palabra puede actuar como sufijo o como palabra independiente, *Trask* (1997, 337), comenta que aparece en varios topónimos presentes en la toponimia vasca de forma variada; como *gune*, *une*, *un*, *ue*. *Ataun* (*Gip*), *Unanue* (*Nav. mountain*), *Oiartzun* (*Gip*), *Donibane Lohitzune* (*Lap.*) etc. Respecto a la pérdida de (g-) en *gune*. *Agud.M y Tovar.A*, (1993, 841) recuerdan lo indicado por otros autores:

“la desaparición de una oclusiva inicial esta bien atestiguada en la Edad Media (Soracoiz, *alaune* v(arc) `majada según R, *salac Alagune*...)”

Este sufijo se considera presente en **alaun** (Alagón, Zaragoza), ciudad vasca citada entre otros por Ptolomeo(II,6,66) ,en el Itinerario Antonino como *Allobone* (It.Ant 444,1) y en monedas con la ceca de \***alaun** ( Alvarez Burgos F, 1992, I.27), (MLH.A16) , (fig.2). **alaun** aparece también en una inscripción rupestre de Cogull como **alaun iltirte**. (MLH. D.8.1)

en Azkue,(1984,180);

*Alaune*(B),*Alago*(BN),*Alagu*(R),´majada`,´albergue del ganado

*Alagune*,(BN,R)´dehesa`,´lugar de pasto`.

*Michelena*(1990,227) aparece vizc.antiguo *alaun*´majada` (RS152) Cf.Sul.*giine*´lugar` Ronc.*gúnian*´entonces`.

En E.H:

*alha*´pasto`,`*alhapide*´patizal,pasto`

**une** sería lugar y todo el segmento **abuloña une** sería ´al lugar de Abulo`. En vasco actual la formula ´-ra *gune*` es frecuente...*herrira gunea*, *etxera gunea*, *batera gunea*. En las figuras 2,3,4 siguientes aparecen varios ejemplos elegidos al azar en internet .

Para la inscripción completa y teniendo en cuenta que **árs**=´recinto amurallado,

(Rodríguez Ramos J. en (R.Lujan.E , 2005,478) sería; hizo en la fortaleza de **bilbili** al lugar de **abulo**`

En mi opinión falta concretar si **likine** es una declinación verbal de **egi-en** o un antropónimo.

Eliminado: se

2012/12/24 19:00 - 22:00

FORUEN PLAZA OÑATI

## Herrira gunea

Herrira gunea. Material ezberdina jarriko du salgai  
Herrirak herriko plazan.

Zabaldu artikulua:  

goiena.eus © Goiena Komunikazio Taldea

Otalora Lizentziaduna 31 · 20500 Arrasate (Gipuzkoa)

Tel.: 943 25 05 05 · webmaster@goiena.com



goiena.eus

Codesyntaxek garatua

LAGUNTZAILEAK:



Estatistikak: Quantcast

<http://goiena.eus/oinati/1386626694641>



Figura 3

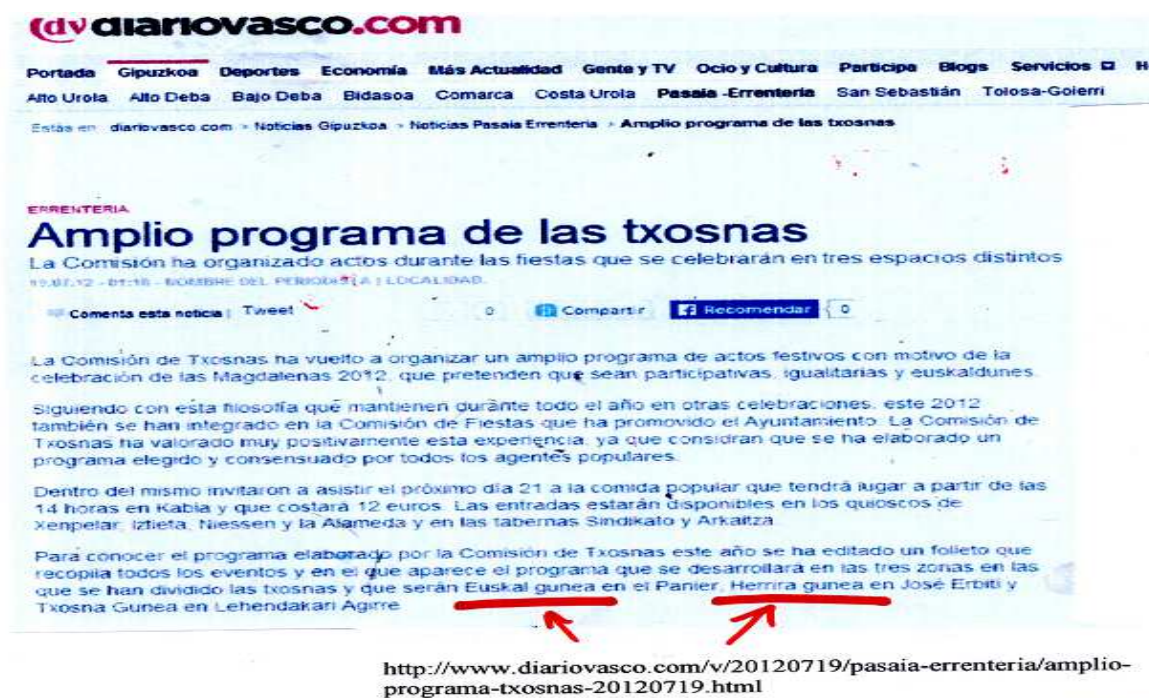


Figura 4

**Ejemplo 2: segmento íre bodotaś (Plomos de Orleyl V,VI y VII ,Fletcher 1981:**

En la secuencia **íre bodotaś** nadie ha asociado el pronombre **íre** con **taś**. He comentado antes la similitud **íre** con *hire* 'tuyo'; **bodo** es el nombre del posible difunto, el nombre **bodo** al aparece con varios sufijos diferentes ;**bodo-tigi**, **bodo-daś**, **bodo-daś-te...**

*hire* es el pronombre posesivo vasco que se forma añadiendole a *hi* 'tu' el caso *Noren* -re, ( literalmente 'de tu'). El caso *Noren* es de los pocos casos de la declinación vasca que ha sido reconocido por varios autores presente en el ibero, así Rodríguez Ramos(2002,206);

“en los sufijos nominales la comparación mas efectiva sigue siendo la del sufijo que marca el propietario en ibero -en y el '-en' genitivo vasco ,con igualdad de forma y significado 11.En cambio ,el otro genitivo -ar carece de paralelo conveniente ,puesto que , si bien se solia comparar con el determinativo vasco '-ar',equiparando el genitivo determinado vasco '-aren' con el presunto doble genitivo -aren ibero probablemente dicho doble genitivo simplemente no existe”.

Si fuese cierta la relacion de **íre** con *hire* 'tuyo, comentada antes, deberíamos encontrar pistas que nos reforzaran esa coincidencia. A parte del caso *Noren* hay que buscar también en aquellos casos de la declinación vasca que se forman a partir éste, por ejemplo el caso *Norentzat*.El sufijo **\*taś/daś** recuerda al caso 'taz'. El sufijo-**daś** , aparece también en el Plomo del Cigarralejo escrito en alfabeto griego jónico como -**taś....**

**\*híre bodotaś** , vasco posible

- 1.- 'hirezat Bodo`
- 2.- 'hitaz Bodo`

1.-Pronombre personal hirezat' por ti`.;Caso NORENTZAT.(Azkue,1923,247)

“-Tzat (c) .El elemento figurativo o hipotético que equivale a una de las muchas acepciones de la preposición 'por'. *Yainkotzat* (Joann.Saind...) por Dios,como si fuera Dios; *ontzat* por bueno, como si fuera bueno ,*doagatzat lapur-usainekotzat, sorgintzat ta guzurtitzat* (Per Ab.168-3) 'por malvado, por casi ladrón, por brujo y por casi mentiroso'.Este elemento goza de toda la vitalidad posible... “

2.-hitaz 'de ti`.) ;Caso ZEREZ ( Azkue,1984,1154,1003)

“-Zaz (AN, B, BN, G); Sufijo mediatico o instrumental que significa “de, con”: en algunos dialectos le substituyen -Taz (AN,B,BN...L,R) y taz (S)

...ire lagunaz (Ur.Matth.XVIII-3) ; 'de tu compañero`

“-Taz (1) (AN...B).Sufijo de la declinación , indica medio y se agrega a los pronombres personales ,a los demostrativos y hasta algunos adverbios de cantidad; *ortaz* (acerca de eso), *zer izanen da nitaz?*, ¿Qué será de mí?



Estaríamos en una forma incipiente del caso *Norentzat* o *Zerez*, .La inscripción sería algún tipo de elegía al difunto cuyo comienzo sería 'Por/para ti **bodo`**, 'de ti **bodo`**  
Para el caso \***hire bodo-tas-te** (-te podría indicar agente), dando lugar a la trasposición... **tas +t >ztat**),

**bodo-tas** 'para Bodo, de Bodo`

**bodo-tas-te** 'por Bodo`

**Ejemplo 3: Inscripción **bañur** (Siles, 1985,395, posibles numerales,nº1785 )**

Para Lakarra *barru* una palabra genuinamente vasca , así la emplea como ejemplo en sus estudios del protovasco y en la forma canónica vasca ( Lakarra 2009,561, 592,593).En ( Gorrochategui y Lakarra,2001,432) al comentar la relación de la marca de plural -Z y el sufijo -zu abundancial,( en topónimos indicando pluralidad ),ve posible la presencia de este sufijo en la *u* de *barr-u*. Yo opino que en ibero/protovasco no era \**barru* sino \***bañur**.

Eliminado:

**bañur** la recopila Siles de Gomez Moreno.M, en Misc.p.277 "las lenguas hispanicas",BSEAA,28-30 (1941-1942) pp13-32).

La palabra aparece en una inscripción completa, muy clara y que mediante un guión en la inscripción aparecen una serie de posibles numerales a su derecha, esta inscripción aparece sobre un ánfora.No poseo más datos del tipo de ánfora, de su capacidad, qué tipo de producto era su finalidad almacenar (vino, aceite etc.),si se conserva entera -para conocer su capacidad y relacionarla con los numerales-, o solo es un fragmento. La inscripción es la siguiente : **bañur**

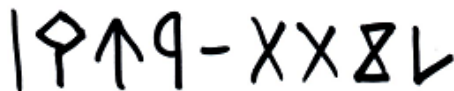


Fig.5

1.- **bañur** 'interior, dentro (indicaría la capacidad)`

En Azkue (1984, 289)

*barru* (B) 'dentro,interior` ,

*barruratu* (B) 'guardar

*barrutu*(B) 'encerrarse, incluir`

*Iribarren* 'arrabal interior`

*barruna* 'lo interior`

Oroz (1986,358). sobre los epígrafes en ánforas comenta :

"La indicación de la capacidad o mas estrictamente de la cantidad contenida. que no tenia que corresponderse ni por mucho, como consta de testimonios literarios, es corrientísima tratandose de vino ."

El segmento de la izquierda haría mención a la capacidad interior del ánfora y estaría representada por los numerales de la derecha. Hay una pérdida de vibrante suave en posición final de palabra de ibero a vasco. Esta tendencia la indica Rodríguez Ramos (2000,40);

“Todo ello apunta a la posibilidad de que en final –r ibero “desaparezca” de manera regular su equivalente en vasco ”

La palabra original sería **bañur** con vibrante suave en final de palabra, lo que estaría en contradicción con los ejemplos de Lakarra y la hipótesis –zu en *barru* sería cuestionable.

2.-X.  $\Sigma$ ,  $\downarrow$  son numerales;

En el interesante trabajo de Oroz sobre ánforas de la Vieille Toulouse (1986,359 ,360 ,365) se comentan una serie de signos supuestamente numerales que aparecen sobre ánforas (por ej.XXX =3 Choes):

“ese primer signo clave ,  $\Sigma$  representa simplemente una capacidad que esta a la base de todas esas inscripciones y cuyo tamaño es tal que no cabe mas que una vez en cada ánfora. En otras palabras –partiendo de la suposición de que se trata de vasijas de unos 25 a 26 litros- ese signo expresa la cantidad “ánfora”, esa medida estándar y basica en metrología latina”.....

“La interpretación que se impone es la antes insinuada,  $\Sigma$  esta por “anfora”, medida de capacidad de 26,6 litros según los metrologos “

“ $\downarrow$  Significaría ½ sextario , viniendo a corresponder la cotyla o hemina, que media poco más de un cuarto de litro.”

### Resumen

Con estos tres ejemplos he querido dejar claro que no hay afirmaciones categóricas, tanto del desciframiento del ibero como de la reconstrucción interna del protovasco. Siempre habrán matices incluso en los mas expertos del tema. Pero eso también es bueno, pues deja lugar a que opiniones de gente menos preparada puedan ser tenidas en Cuenta. En mi caso, me he decidido a añadir mi granito de arena a estas teorías cuyos razonamientos son dignos de admiración.



## COMENTARIOS A LOS NUMERALES VASCOS.....

### 1.-ban= NUMERAL(UNO)

Me centraré en el estudio de la inscripción de la Pesa de Puig Castellar, Santa Coloma de Gramanet,(MHL C.8.2) depositada en el Museo Arqueológico de Cataluña,

Figura 6

Eliminado:

La segmentación que hace del texto es **uštain, abañ ar ban.**

Es una inscripción completa y que se supone relacionada con el valor del peso en sí. En ella aparece **abañ**, y también **ban** (uno). Ferrer i Jane (2013,138) relacionó el posible numeral **abar** con *hamar* 'diez', a partir de que este pondus representaba con mucha fidelidad, un múltiplo de diez, del valor de otro pondus que se encontró en el Puig de la Misericordia (Vinaròs). Este último tenía en su base la marca **o**, marca que asocia al sistema metrológico de magnitud peso a-o-ki, (aceptado ampliamente por muchos autores). Por tanto la pesa de Puig Castellar representaba 10 **o**. A su vez la sigla **o**, la relacionó con el nombre **otañ**, que aparece en **abañkebiotañ** (MLH C02), (donde **abañkebi** lo relaciona con el numeral 12). Y mi opinión es posible que **otañ** corresponda al vasco *otar*,

Eliminado :

Azkue (1984,875)

*otar* (3)(B)´ cesto en que se recoge la basura.....

*otarre* (1)(AN.....G)´ cesto, *otharre* (2)(L)´ canastilla que se lleva en el brazo`

*otarra*(AN)´ canastilla var. de *otarre* (1)

*otarra-isanbilla*(G)´ cesto que se emplea para acarrear tierra.

*otarrerdi*(AN,G)´ cesto para medir manzana, maíz y que tiene la mitad de la cabida de otra llamada burutorre.

*Burutorre* (G)´ cesta grande con que se mide la manzana

*Otarralaun = Otarralaurden* (G)´ cesto para medir manzana, maíz. lit.= cuarto de cesto

*Otarra-tsanbilla* (G)´ cesto que se emplea para acarrear tierra

en Euskaltzaindia

*otarraka*, *otarrakada*, *otarrekada*, *otarka*, *otarkada* (G, AN)´ cestada, contenido de un cesto`.

(Aquí aparece *otar* junto con el sufijo *-ka/-kada*. Este sufijo aparece en muchos textos iberos con numerales.)

[http://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com\\_oeh&view=frontpage&Itemid=&lang=eu&sarrera=otarre&xeh=10](http://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_oeh&view=frontpage&Itemid=&lang=eu&sarrera=otarre&xeh=10)

Aun hoy en día en vasco *otar* se emplea como unidad de medida aunque referido a capacidad. Pero es posible que un **otaf** representara el peso de un material patrón, (el que cupiera en **otaf**) material de unas determinadas características de pureza, riqueza y volumen fijo, el que cupiese en un **otaf** prefijado). Un **otaf** de material X, siempre tendría el mismo peso.

Equivaldría a la expresión 'barril de petróleo', 'robo de grano', 'lingote de oro puro' etc. Como he comentado Ferrer J. establece el peso del ponderal como diez **otaf**, con lo cual se justificaría la correspondencia **abaf**=*hamar* 'diez'

Otra unidad de medida, que se asocia a numerales, y supuestamente la unidad más simple, la identifica con **kidar**. Se podría relacionar con vasco *kidar* en el sentido de trazo vertical o apéndice, como se representa a la unidad, en textos iberos,

Eliminado: ´

Eliminado: `

(Azkue 1984,638):

*Kidar*(AN, G), *kider* (AN)(1)mango de instrumento (2) pedúnculo de frutos. (Comentado también para **kidañun** por Silgo(2010,319)).

Estudiaremos el texto:

### uštain :

-Ferrer lo considera relacionado con los numerales Ferrer (2009,453,nota39, 462,nota 37) y representaría la unidad de medida del peso... Ferrer (2013,143,144,146)

-Orduña (2005,500) considera la inscripción de propiedad sobre *instrumentum*.

Para mí el significado de **uštain** es diferente, es importante tener en cuenta la forma del peso; es una bola redondeada y con la particularidad de contener una argolla para poder ser levantada o izada, así Víctor Montañés y Eduard Selleslagh identifican a **uštain** con vasco *uztai* 'aro' y 'asa'. (en foro Euskararen Jatorria)

(<http://euskararenjatorria.net/?p=20589&Lang=es>)

Yo también creo que en el texto se hace referencia a **uštain** vasco *uztai* 'argolla', (con pérdida la nasal final), designándose una parte por el todo (sinécdoque).

La característica especial que identifica al pondus es el aro, pero se está indicando el valor que tiene todo el peso.

Azkue (1984,1116)

*ustai* (1)(AN,B,G) 'aro'

*arran-ustai*, (2) (AN) 'collar del ganado, para colgar el cencerro' (3)(AN,G) 'pendientes en forma de aro' (4)(AN) 'rosca grande de pan' (6)(AN) 'lanta de la rueda'

*ustei* (1) (AN,B) 'lanta de la rueda' (2) (AN,B,BN,R) 'var de *ustai* 'aro' (3)(BN) 'collar que sostiene el cencerro.'

Elhuyar Hiztegia(E.H):

*Uztai* 'Aro, roscon, rosca, rosco, anillo, anilla, argolla. aro, porción de curva y por extensión todo lo que tenga esa forma, circunferencia, arco, corona, aro que ciñe las duelas de las cubas, lanta de la rueda.

Volviendo a la segmentación **uštain abar ar ban**, **ban** es 'uno', **abar** 'diez' (peso del pondus) y **uštain** 'argolla (el peso)'. Faltaría solo identificar **-ar**. Para intentar descifrarlo, nos fijaremos que en las monedas de Ilerda, la inscripción es muy parecida (Alvarez Burgos, 1992, I-183, n° 1139 y n° 1140);

Ibero	<b>Ildirda</b>	<b>šalir</b>	(x)	<b>ban</b>	Vasco Iruña- sari-bat
	<b>uštain</b>	<b>abar</b>	<b>ar</b>	<b>ban</b>	<i>uztai- hamar-ar-bat</i>

En la inscripción de la moneda **Ildirda šalir ban**, aparece **šalir** para el significado de **šalir** hay dos corrientes de opinión; uno relaciona con *zilar* 'plata', y otra corriente con *sari* 'pago, valor, premio'. Rodríguez Ramos (2002, 209) donde defiende esta última propuesta, señalada por Michelena, 1955, 274, FHV, 38), al ajustarse a las reglas fonéticas vascas; forma protovasca \**sali*, muy parecida al **šalir** ibérico. Esta idea también es aceptada por Silgo (2015, 39). Yo también creo que tiene este significado.

En E.H., [sari \(1\)](#)  
*Sari* 'pago, importe, premio, recompensa, precio, valor, paga, salario, sueldo, cuota, renta etc. En la inscripción **ildirda šalir ban** entiendo que significa "un pago de Lerida" (lit.; "Lerida-pago, uno"), (es decir, Lerida sería garante de su conversión -por ejemplo en oro-, como indicaban los billetes antiguos "el banco de España pagará al portador..." la misma idea aporta Silgo (op.cit., 39). Aquí entiendo que el **ar** está elidida, (pero sobreentendida), mi opinión es que la partícula **-ar** o representa al verbo o es una partícula verbal. Esta partícula verbal la encontramos de forma independiente; **ar Yi**, **ar en Yi**, **ar ban** etc, pero también sufixada; **uštal-ar** (MLH F9.5) /**uštal-ai-bi** (MLH F13.2), **egi-ar** /**egi-en** ... **borar** (MLH C.5.1) = **bora+ar**, **biur-ar** (MLH C.1.17)  
 En el caso de **biur** es interesante porque aparecen varias combinaciones, sola, junto con la partícula **-ar**, y acompañado de un posible verbo auxiliar,

- a) sola; biur** se podría relacionar con *bihur* 'atadura, lazo', *bihurri* 'torcido, retorcido'. Actuando como sustantivo o adjetivo. (ej. **uštal-ai-bi** MLH F.13.2)
- b) biur-ar**, se podría relacionar con *bihurtu* 'devolver, hacer volver' Actuando como infinitivo (ej. **uštal-ar**)
- c) seguida del posible verbo auxiliar, desapareciendo el sufijo -ar** = *bihur*+verbo auxiliar = el verbo auxiliar sería el que se declinaría.
- biur bedin** (Siles, 1985, 133, n° 491) podría significar 'que sea devuelto' (Imperativo 3ª pers. singular, verbo \**edin*, -n 'que' relativo, 'que sea devuelto',
- biur dite** (Liria XVIII) que se devuelvan... (plural).. (ej; *Dite Zela ogi* 'que se conviertan en panes', Moco-roa, 1990, 3157, n° 81544 )
- (Otro ejemplo sería **sine betin** (Plomo Pujol del Gasset, Castellón))
- sine** se ha relacionado con *zin* 'juramento...' , ) podría significar 'que sea jurado'

(1) E.H. = [http://www.euskara.euskadi.net/r59-15172x/eu/hizt\\_el/index.asp](http://www.euskara.euskadi.net/r59-15172x/eu/hizt_el/index.asp)  
 (Eusko Jaurlaritz, gobierno Vasco)

Eliminado: :

Con formato: Fuente: 8 pt, Sin Cursiva

Eliminado:

Eliminado: biur-ar ¶

Con formato: Fuente: Sin Negrita

Código de campo cambiado

Con formato: Hipervínculo

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Eliminado: ¶

Con formato: Fuente: 11 pt

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Eliminado: ¶

Con formato: Inglés (Reino Unido)

Según Domene (2010,49 ,53 ,54 ,57).Que el infinitivo vasco sea el participio y este en muchos verbos representado con el sufijo -tu , se debe a la influencia tardo Latina. El comenta que ante la gran influencia del latín tardío, hizo que se introdujeran muchísimos verbos latinos como prestamos lingüísticos, pero como era imposible crear una Estructura Morfológica Verbal Sintética, tan rápidamente, ante tanto préstamo, se adaptó la Estructura Morfológica Verbal Analítica tardo-latina, y poder así conjugar los verbos de origen latino.En esta estructura el verbo principal, esta en participio( = sufijo -tu),y no en infinitivo, precediendo al verbo auxiliar que es el que se conjuga.

Los verbos auxiliares latinos transitivo/intransitivos fueron sustituidos por el equivalente vasco según el verbo principal fuese transitivo/intransitivo, ((*habere* se sustituyó por *ukan*,y *esse* por *Izan*)” El verbo auxiliar puede estar en pasado o en presente de indicativo.....

En mi opinión en ibero existía la forma sintética del verbo en algunos casos.

(así tenemos **lekarke** (Pech Maho MLH B.7.36) que podríamos segmentarlo en **le-kar-ke** ,donde **le**= 3ª persona del singular hipotético, **kar**= raíz del verbo *e-Karr-i*, traer,-**ke** =potencialidad/futurición, el podría traer, el traería ....(Azkue 1982b,540,542 *letorke* ‘el vendría’).A su vez ya indicado por Silgo( 2010,322)donde comenta que el profesor Orpustan traduce por “el lo llevaría”.

Pero por otro lado ya existían verbos que no poseían forma sintética. El verbo principal se convertía en verbo añadiéndole la partícula **-ar** de infinitivo , (al menos en algunos casos), con cierto sentido de presente y no el participio *-tu* ,como el vasco actual .

Y se añadía **-en** para el participio/pasado por ejemplo; **egi-ar/egi-en** que aparecen en los mosaicos de Andelos y Caminreal. También se emplearía un auxiliar a la derecha del verbo principal, (desapareciendo la partícula **-ar** de infinitivo del verbo principal).Entre estos verbos auxiliares estarían el verbo **\*edin** y **\*edun/ukan** bien para verbos intransitivos / transitivos y como comenta Domene con el vasco, perderían su significado original al asociarse al verbo principal.

Eliminado: transitivos

Eliminado: int

Creo que la formula de creación de nuevos verbos ya estaría creada, el verdadero cambio surgió cuando por influencia latina, paso de crearse con **-ar (infinitivo)** al (participio).Es decir el infinitivo (con cierto sentido de presente, activo) se transformó el participio (pasado).Vease ejemplos 1 y 2.

**egi-ar** >*egi-en*  
**biur-ar** >*biur-tu*

Cuando **ar** no actua como sufijo podría también ser un verbo independiente con su propio significado.Es al actuar de sufijo cuando también pierde su significado original para actuar de infinitivo sobre la raíz que quiere verbalizar.

Eliminado: ¶

Veamos un ejemplo actuando como verbo; **alof befi borar euker Yi** (MLH III C.5.1)

**borar** equivaldría a **bora+ar**, (vocal<sub>1</sub>+ vocal<sub>1</sub>= vocal<sub>1</sub>)> *buru-tu*

*buru* ´cabeza ,parte alta ,espiga`

*burutu* (E.H. ´espigar, granar, echar espigas)

*garia burutu eta gero* ´una vez que se han formado las espigas de trigo...`)

Mocoroa,1990,Vol II ,3179,3181,nºs 82069,82121,);

*gariak azi eta burutu ziranean zalkea agertu zan* ´cuando apuntó la espiga`

*aza burutu-berritxoak* ´recien desarrolladas`

**alof**, Perez Orozco (2007,100,101) lo relaciona con ´campo`asi ( Azkue,(1984,187),

*alor* (AN , BN ,G, L),*alur*(BN ,R)´campo destinado a la siembra` ,

´campo cultivado, campo sembrado´ (E.H)

*alor gizon* ( AN, BN, G, L ), *alhortiar*´campesino` ,

En Livio (XXI,12,4) aparece un

*allorcus* ´¿del campo,campesino?`...

**befi** (aceptado de forma general ´nuevo`\_( **illiberri/hiriberri** ´ciudad nueva` ).

**alof befi** significaría ´noval, o terreno nuevo, tierra que se cultiva por primera vez`.De hecho *alorberri* esta presente en la toponimia vasca actual, así en en la web de la Toponimia Oficial de Navarra, del Gobierno Oficial de Navarra,existen muchos ejemplos de topónimos *alorrberri* .Vease Figura 7

**alof befi borar euker Yi** haria mención a ´espigar en terreno nuevo...`

# Nafarroako Toponimia Ofiziala

Bilaketaren emaitza

Udalerrria:-  
Kontzejuua:-  
Karaktere-katea: alorberrri\*

37 emaitza totalak	ofizialak	ez ofizialak							
toponimoa	udalerrria	kontzejuua	aldara	iturria	szpiturria	agiria	urtea	ebakiera	
ALORBERRI	ARCE <> ARTZI	Lacabe <> Lakabe	ALORBERRI	AGN	CAT	-	1892	-	
				OR	C	-	1994	AZORBERRI	
				AGN	CAT	-	1892	-	
ALORBERRI	ARCE <> ARTZI	-	ALORBERRI	OR	C	-	1994	ALOBERRI	
								ALORBERRI	
ALORBERRI	OLÁIBAR	Oláiz	ALORBERRI	OR	C	-	1994	ALORBERRI	
		Oláiz	ALORBERRIA	AGN	CAT	-	1893	-	
ALORBERRI	BASABURUA	Orokietta-Erbiti	ALORBERRI	AGN	CAT	T.33	1893	-	
				OR	E	-	1993	ALORBERRI	
ALORBERRI	BASABURUA	Igoa	ALORBERRI	OR	E	-	1993	ALORBERRI	
		Igoa	ALORBERRIA	AGN	CAT	T.33	1893	-	
ALORBERRI	BASABURUA	Orokietta-Erbiti	ALORBERRI	OR	E	-	1993	ALORBERRI	
ALORBERRI	LARRAUN	Baraibar	ALORBERRI	AGN	CAT	-	1915	-	
				OR	E	-	1992	ALORBERRI	
ALORBERRI	LARRAUN	Madotz	ALORBERRI	OR	E	-	1992	ALORBERRI	
		Madotz	ALORBERRIA	AGN	CAT	-	1893	-	
ALORBERRI	LARRAUN	Mugiro	ALORBERRI	AGN	CAT	-	1915	-	
ALORBERRI	ESTERIBAR	Iragi	ALORBERRI	OR	E	-	1992	ALORBERRI	
				OR	E	-	1994	ALORBERRI	

Gora itzuli

Hasiéra | **Datu-basea** | Toponimia Nagusia | Kale-izendegia | Laguntza

Figura 7 Euskarabidea/Euskararen Nafar Institutua

<http://toponimianavarra.tracasa.es/listaTopo.aspx?lang=eus&pag=0&nRes=20&Muni=&Conc=&Patr=alorberrri%25&Enti=&Ofic=&Fuen=&Orig=&Etim=>

## Que verbo representa 'ar` (como verbo independiente, no sufijo)

verbo vasco *hartu* :

*hartu*;E.H. ´coger , tomar, agarrar,cargar, acarrear, transportar, recibir, adquirir `;

Verbo pospuesto a un nombre en ciertos verbos compuestos y locuciones verbales;

*Min hartu*: hacerse daño

*Parte hartu*: tomar parte, participar

*Loak hartu nau*: me he dormido.`

Villasante (1974,30) comenta que “*hartu* ´tomar `”, da origen a numerosas perífrasis y da ejemplos tomados de Axular;

*hainzat hartu* ´tomar en consideración de`

*ephe hartu* Ax.145=´fijar plazo`

*gogo hartu* Ax.29=´tomar resolución`

*min hartu* Ax.181=´recibir dolor`.

verbo arazi(erazi), 'hacer,obligar`.

Este forma los llamados verbos factitivos. Al respecto Villasante (1974,27) comenta; *Gelditu* significa 'parar, detener; *geldiarazi* = 'hacer parar o hacer detenerse. En la perífrasis verbal así obtenida, el primer verbo pierde la desinencia -tu o -i, propia del participio; los verbos que hacen el participio en -n no sufren alteración. Tampoco los -ki;-gi; *iguriki* etc.". Cita varios ejemplos tomados de Axular

-ahant arazi = Ax.365 'hacer olvidar`  
-sinhets arazi = Ax.42 'hacer creer`  
-gal arazi = Ax.59 'hacer perder`  
-saldu eragin = 'hacer vender`.  
-Lehertu eragin 'hacer reventar`.

Estos verbos factitivos pueden actuar también como infijo -ra:

-egin 'hacer`>era-gin/eregin (lit.hacer hacer),obligar  
-entzun 'oir`>era-ntzun (lit. hacer oír), responder, reprochar, contestar, recriminar.  
-ekarri 'traer`>erakarri (lit. hacer traer), atraer  
-ibili 'andar`>erabili (lit. hacer andar), mover ,revolver...

En algunas zonas (particularmente del dialecto B) esta idea factitiva la obtiene pueblo recurriendo al verbo *eragin*, Villasante.L Indica la dualidad que existe para emplear tanto *eragin*, como *egin arazi* ( op.cit.54);

Aunque el resto de infijos son considerados fósiles (1974t.55) y no se emplea el recurso del infijo-ra- para obtener el factitivo ,da ejemplos de verbos factitivos;

Para el verbo ibero **ar** habría que determinar cual sería su pasado/participio (si lo tiene) y si es **ar-en** ,mientras que **ařen** fuera el genitivo-posesivo de plural determinado (si lo hubiera en ibero)

Mi opinión es que cuando que se introdujo el participio latino -tu, éste desplazó al infinitivo, (como comenta Domene Verdú J.op. cit 54), en este caso **-ar**.

Sin embargo esta partícula verbal, seguiría actuando como verbo pero sin actuar de infinitivo - la ejercería el sufijo -tu latino-, y bien se situaba de forma independiente tras el verbo principal, o incorporada al verbo principal como infijo **-ra-**, con sentido de 'hacer` (puesto que no podía ocupar la posición del participio/infinitivo).

Una vez perdida esa noción inicial de infinitivo se aplicaría a otros verbos que sí tenían forma sintética, como por ejemplo el verbo *ekarri* , con el sentido factitivo.



¿Cuándo se produjo el cambio del participio como infinitivo en el verbo eragin?

a) Después de crearse el verbo factitivo

**ar+(egi-ar)>eragi-ar>( inf. pasa a ser participio)> eragi- en>eragin**

**ar > -tu**

**ar > -en**

b) Antes de crearse el verbo factitivo

**egi-ar>( inf. pasa a ser participio)>egi-en>egi-n> ar+egin>era-gin**

**ar > -tu**

**ar > -en**

Resumiendo sobre la partícula –ar:

1) Puede actuar sufijada a una palabra ; crea el infinitivo con sentido activo,(cierta idea de presente),y transforma esa palabra en verbo.Cuando el verbo se conjuga con un verbo auxiliar desaparece.

2) Sola actúa como un verbo, y a éste se le podría dar un significado todavía no concretado de `hacer`, (tambien `tomar,obligar a`...etc),en sentido literal.

Al conocer todos los componentes de la inscripción ,vamos a intentar descifrar el pondus de Puig Castellar.

(Para facilitar la comprensión de **ar** la hago corresponder con *Izamarazi,izanerazi* .Euskaltzaindia `Hacer ser; convertir `; )

[http://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com\\_oeh&view=frontpage&Itemid=&lang=eu&sarrera=izana&xeh=2](http://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_oeh&view=frontpage&Itemid=&lang=eu&sarrera=izana&xeh=2)

ibero: **uštain\_abař ar ban**

Eliminado: :

*uztai : hamar (izan)arazi bat*

( Lit.)                    ´(la) anilla: diez> hace una`  
(haciendo ser)

De forma aproximada; “ el peso es de 10 “

## 2.-ban= ARTICULO INDETERMINADO

Pienso como comenta Ferrer (2009,456,Nota 18) que **ban** puede actuar como artículo Indeterminado, y que Cuando comenta Trask (1997,200) que el artículo indefinido *bat* vasco es una evolución del numeral *bat*, se puede aplicar al ibérico **ban indefinido** que lo sería de **ban numeral**.

Para la evolución **ban>bat** tengo muy pocos datos concretos donde apoyarme solo es una idea para desecharla o confirmarla según vayan apareciendo más argumentos.

En una primera fase, **ban** que era el numeral, dio lugar al artículo indefinido (equivalía tanto al singular como plural), con el tiempo y por errores de comprensión se hizo necesario diferenciar el singular del plural; se añadió a **ban-artículo** el sufijo pluralizador *-de/te* vasco que se emplea en las formas de 3ª persona de plural de imperativo o subjuntivo), esto nos daría la forma **bande** o **banide** (con *i* eufónica) significando 'unos/as', ((Domene,2011,299,300); *di-o-te* 'ellas/os se lo/la han a el/ella/ello, *du-te* 'ellos lo han'). Este sufijo pluralizador *-de/te*, en ibérico lo vemos en ibérico **da-du-te-n** (MLH F.20.3) > (*du-te* 'ellos lo han/tienen', donde **da** = 3ª pers. Singular, **du** raíz del verbo *\*edun/ukan*, **-te** = sufijo pluralizador, **-n** = 'que ellos lo tienen'). La raíz **dadu** también la encontraríamos en **\*da-du-la** (MLH G.1.1c) (**da-du** 'que el lo tiene / lo ha', con sufijo de finalidad *-la* 'que'). Tras pérdida de la nasal y ensordecimiento de la dental, tendríamos *\*bade*, lo que nos enlazaría con Michelena, (1990,134,235) que comenta:

“La comparación de *bat* 'uno' con *bedera* 'mismo', 'cada uno' y *bederatzi* 'nueve' hace pensar que su forma antigua pudo muy bien ser *\*bade* reducida a *bat* en el uso enclítico normal del numeral como artículo indeterminado<sup>13</sup>”

“ya se ha señalado que *-t* es secundario, resultado del ensordecimiento de *-d*, en *bat* (<*\*bade* Cf. (bat) *bedera* 'cada uno' *bederatzi* 'nueve' y **bart** (or. **barda**) y *\*duda* de *dut*“

Esto justificaría lo que comenta Azkue (1984,291) en *ban* =uno, con 't' en final de palabra, impropio de la fonética vasca, donde comenta “apenas existe en otras palabras que en las onomatopéyicas y las exóticas”. (Aunque para algunos *bat* pudiera ser tener su origen en *\*bade* pero también en *\*bada* (Trask (1994,135))

En este momento sería:

**ban** = numeral = 1  
**ban** = artículo singular 'uno, una'  
**bande>bat** = artículo plural 'unos, unas'

En una segunda fase, se volvería a tender a la simplificación, empleándose de forma generalizada bat-artículo-plural- como indeterminado (=tanto en plural como singular). En esta fase se daría el proceso inverso; el artículo indefinido bat (un, uno, unas, unos) se impondría sobre ban numeral. (el uso de ban artículo acabaría relegando a un uso local y minoritario)

Y así tendríamos:

*Bat*=numeral = 1  
*bat* = artículo indefinido ´uno, una, unos, unas`

En una tercera fase, de nuevo por imprecisiones e incoherencia en el sentido del mensaje entre hablante oyente se necesitara diferenciar el artículo indefinido en singular y plural, pero cuando ya no existía la noción original (*-de* = plural > -t), el recurso que se empleó esta vez fué la introducción del sufijo de plural *-zu* de 2ª persona de plural y de acuerdo a Domene (2011, 154) el plural *-zu* debe ser moderno:

“teniendo en que la Estructura Morfológica Nominal que poseen estos indeterminados no es ni singular ni plural, sino indefinida, estos indeterminados plurales con sufijo *-zu* también deben ser modernos y se formarían por influencia del castellano, en el antiguamente ´quien` se usaba indistintamente en singular y en plural y, solo más modernamente, se formó su plural ´quienes`. En los dialectos orientales, estos indeterminados plurales con *-zu* no se han llegado a utilizar y *nor*, *zer* y *zein* expresan indistintamente la idea de ´quien` y ´quienes`, ´que`, ´que cosas`, ´cual` y ´cuales` (Villasante, 1972, 56)... “

“El sufijo *-zu* que expresa el plural de los indeterminados es idéntico al pronombre y al sufijo personal *-zu* de 2ª persona de respeto, antiguamente de 2ª de plural, de Estructura Morfológica Verbal y Estructura Morfológica Nominal, excepto en el caso instrumental. Esta similitud indicaría que *batzuk* = ´algunos` se formó al añadirle a *bat* = ´uno` el pronombre personal *zu-e-k* = ´vosotros/vosotras`, ya que este es el plural de *zu* = ´vos`. Sin embargo el nominativo utiliza en realidad el ergativo del pronombre *zu* = ´vos`, es decir *zu-k*, donde el sufijo *-zu* de *bat-zu-k* = ´algunos` es un sufijo de plural que se añadió a *bat* = uno 137. La presencia del ergativo del pronombre *zu* = ´vos` (*zu-k*) con función de nominativo plural *bat-zu-k* = ´algunos`, confirma la utilización del caso ergativo (con sufijo -K) para expresar el plural del nominativo en una fase inicial de la formación de la E.M.N plural común a todos los dialectos 138. Una vez formado este nuevo pronombre de 2ª persona plural *zu-e-k* = ´vosotros`, se formó el indefinido plural *bat-zu-k*, añadiéndole a *bat* = ´uno` la nueva E.M.N. plural de *-zu* que coincide la E.M.N. del actual pronombre *zuek*, puesto que este es plural de *-zu*

Para este planteamiento, tengo muy pocos datos, **banite** (en MLH F.13.3; F13.11; F13,5 F.13.33 Liria), y **bande** (Liria XXI) y además hay que tener en cuenta la propuesta de segmentar **banite** en **ba-nite** en vez de **ban-ite** (Ferrer i Jane 2006,135).

Quiero comentar que es posible que algunas palabras tengan diferente significado Según el contexto, y este significado venga determinado por el artículo **ban** Por ejemplo **gudur**, podría tener el significado de 'lucha guerra, combate' como se le ha asociado, pero unido al artículo indefinido significar 'soldado' (aunque en vasco actual es *gudari*).

-Por ejemplo en **Ban gudur iradi-ar** (Liria XL, MLH F13, 3) **ban gudur**, significaría un guerrero (uno cualquiera) que ejerce una acción **iradi+ar** sería el verbo (de acuerdo a lo visto anteriormente **iradi**=raíz verbal, **-ar**=infinitivo). Ese verbo podría relacionarse con *ira-du*, *arin-du* o *irra,irrada*:  
*ira-du* E.H. 'prisa, apresuramiento, prisa, de prisa, aligerar'  
*arin* E.H. 'ligero, veloz, rápido' etc. También  
*irra,irrada* 'carrera' Pio Beltran (En Silgo, 1994, 185)

-En cambio en **gudur deis-der** (Liria XII); **gudur** sería guerra, combate. (**r** = r5 de la tabla 2 de MLH Untermann) (Esta dualidad también creo que se da para **ildif** pudiendo significar tanto ciudad, pero también ciudadano...)

### 3.- bi = DOS

Para este numeral, mi impresión es que se debería hacer una revisión en la lectura de la inscripción MLH C.0.2. En mi opinión en el segmento leído

**erdoška : abargebiotar :**

aceptado así por Orduña (2005,499) y Ferrer i Jane (2009,466), debería ser corregido a

**erdiška : abargebiotar**

ΕΦΥΞΑ: ΠΙΦΕΡΗΧΦ: ΝΖ: ΠΙ  
Ψ → Ψ

Figura 8

## FÉLIX BALTANÁS LATASA

Un descuido del escriba hizo que la realización del signo ti/di pareciera do/to aun cuando su intención fuera reflejar **erdiska**. La diferencia solamente se basa en una pequeña prolongación del trazo vertical.

De esta forma el segmento tiene sentido .La segmentación sería

**erdi-śka : abar-ke-bi otar :iki** 𐀓𐀔

En mi opinión los dos signos finales serían numerales, y si tenemos en cuenta a Lejeune citado por Oroz (1986,362 el signo 𐀓 podría corresponder al valor 5 y el trazo vertical 𐀔 a la unidad, el conjunto representaría el valor 6. El valor de **erdi** tanto Orduña como Ferrer i Jane dejaron claro su significado de medio, mitad. También **otar** en cuanto a unidad de medida visto anteriormente.

Para **iki** tengo dudas igual se pudiera relacionar con *gehi*´mas ` , *gehitu*´ aumentar(se), incrementar(se); añadir, agregar, sumar (E.H.).

Respecto al sufijo **-ka**, **-śka** equivaldría al sufijo vasco distributivo.

Azkue (1982a,170) comenta:

“ *-naka*, *-ra-zka*, *-raka*, *-rankza*. Son los sufijos anteriores *-na* y *-ra* seguidos de los adverbiales *-z* y *-ka*. Se usan dialectalmente como los anteriores : *-raka* en AN, BN, G ...etc. son de difícil traducción los conceptos a que dan lugar, *binaka*, *bidanaka*, de dos en dos (en actividad), *irunaka* de tres en tres. Los vocablos *birana* dos a cada uno, *biranaka* y *biranzka* (repartiendo) dos a cada uno, aunque si materialmente. formalmente no contienen los dos sufijos distributivos *na* y *ra*, pues el *ra* en ellos es alteración fonética de *da*. *Biranaka* y *biranzka* son meras variantes de *bidanaka* y *bidanzka* de *bida* o *biga*, que dicen por ahí en vez de *bi* “

En Azkue (1984,925)

*-razka* (BN, L, R, S) = distributivo numeral derivado de *-ra*; *birazka* = dos a cada uno *andi-zka*, *andi-ka* (B, R)´ al por mayor`

*erdi-zka* (AN, B, G, L), *erdi-z* (AN), *erdi-ka*´ a medias`

*bana-ka*, *bana bana-zka* (BN)´ de uno en uno`

*bi-ñaka* (BN, R), *bi-razka* (BN, L, S), *bi-naka*, *bida-naka*´ de dos en dos`

*iru-naka*´ de tres en tres`

*bi-ñaka ala baña-ka*´ pares o nones`

*sei-raka* (BN, R), *sei-razka* (BN, L, S)´ de seis en seis`

*amar-naka* (c)´ de diez en diez`

*erdi-zka-tu* (AN, BN, L, S)´ partir por la mitad` E.H= dividir, partir, partiendo a medias

*zortzi-zka-tu*´ poner de ocho en ocho`

Mocoroa, (1990, Tomo I, 328, n°4982)

*erdi-ka bana*´ un medio`

La interpretación:

**erdi-śka abar-ke-bi otar:6**  
a medias ;doce cestos =6

Vasco; *erdizka hamabi otarre* = 6

Hay que indicar lo relativamente frecuente que aparece el concepto de “mitad” en textos comerciales iberos y griegos:

en la carta comercial de Ampurias, en la línea 11: “que lo reparta a medias, pero si no esta de acuerdo...”

y en la carta de Pech Maho: “me lo (los) ha comprado a mi, y me han dado como participación la mitad al precio de...”

(Prof. F. Beltran LI); <http://www.unizar.es/hant/Fuentes/plomgr.HTML>

En el mundo griego e ibero, la figura del “mediero”, o persona que participaba a medias era una formula comercial frecuente, lo que nos puede servir de pista cuando aparezca esta palabra **erdi**, identificar en ese texto ibero los conceptos (comprar, comerciar, participación, precio, encargo, afirmación, negación, estar de acuerdo, transporte, carga, cargamento, testigo, aval, suma, anticipo etc. Así en uno de los plomos de Pech Maho (Sigean.AUD.05.35 B0.35 SUP Pm II) un texto de carácter comercial donde aparece anteriormente citado **le-kañ-ke lor** ‘el podría traer (la) carga’, (Silgo 2010,322) relaciona **lor** con el significado de ‘carga,acarreo’...aparecen otros segmentos muy próximos uno del otro y formula parecida .

**baides erdin-ke ....**

**baides biti-ske**

**baides** se relaciona de hace tiempo con vasco *baietz*

E.H.=’ que sí; afirmativamente, (el) sí; permiso; afirmación, confirmación(el) sí; permiso; afirmación, confirmación. *Baietz esan dizut*: te he dicho que sí. *Baietz erantzun du*:ha respondido afirmativamente

**erdi** sería mitad

**biti** lo relaciono con ;

*Bete* E.H. .’ total, pleno, completo, lleno, colmado, etc`.

Estaríamos en un texto que hay que transportar una carga, y hay una confirmación

Para transportar/pagar/aceptar..etc la mitad en una determinada situación, pero si

cambiaran las condiciones, se aceptaría todo.En Azkue (1945, 184, nº2118), esta

el proverbio *bereak oso, bestenak erdizka*. Los suyos por entero, los ajenos a medias (BN, S)

-Acerca del numeral **bin** = 2, Orduña (2005,498) ha relacionado **bin=2** en la palabra **barbin** (MLH F.9.7 y C.21.6) como una variante del numeral 10.yo tengo mis

dudas, aparecen bastante en los plomos de Orleyl V, VI y VII, que como he comentado anteriormente dan la impresión de ser una elegía alrededor de la persona **bodo** y donde únicamente en uno de los plomos hacia el final aparece un numeral **orkeiabañ** (MLH, F.13.4) que pudiera ser la cantidad ofrecida a los dioses, al mantenimiento del templo, realizar determinadas oraciones etc. Tenemos en Orleyl ;

<b>arıkañ bin</b>	(MLH F.9.5 y F.9.7)
<b>barbin-ke-ai</b>	(MLH F.9.7a)
<b>ısai bin ısai</b>	(MLH F.9.7)
<b>arıkañ seken</b>	(MLH F.9.5)

Yo pienso que **bin**, **barbin**, su significado es mas acorde con el sentido de estos tres plomos que con valor numeral:

**bin** ha habido una evolución **b>m** ( al contrario que **abar** > *hamar* 'diez ` ) y se correspondería con vasco;

*min* E.H.= 'dolor, daño, dolencia, molestia ,mal ,achaque ,indisposición ,sufrimiento , pesar , nostalgia ,añoranza ,deseo , anhelo , doloroso ,intenso ,penetrante ,agudo ,vivo.. Azkue (1984,767),(3)(BN ,L ,G ,R)' íntimo`

**bar** pudiera estar relacionado con vasco;

*barra* E.H. = 'humor, disposición, estado de ánimo`.(aunque hay que tener en cuenta un cambio de vibrante suave>fuerte.)

**barbin** se produciría perdida de **b-** inicial (ej. Bolskan > Osca> Huesca) dando lugar a la palabra vasca;

*Harbin* E.H. = 'inquieto, apurado, agobiado, de mal genio, furioso, indispueto, bochornoso, apuro, inquietud, pesar, aflicción`.

(La terminación **-bin** como se ve puede que este en relación con la palabra anterior **bin** (Si fuera cierto **bar** = 'estado de animo `+ **bin** = 'molestia , mal , indisposición , anhelo, añoranza , sufrimiento ,**barbin** estaria indicando un estado de animo; malo , de pesar , de sufrimiento,de indisposición etc, prácticamente se esta reflejando la palabra *harbin*. )

**añikar** con;

*harrigarri* en E.H. = 'asombroso, increíble , grandioso, terrible, anonadante, milagro , prodigio, suceso extraordinario . ( ¿**kar** equivale a *garri*? )

**seken** con;

*zeken* en E.H. = avaro, avaricioso, tacaño, egoísta, cicatero, necio, mezquino, duro, insensible, indolente, severo, inflexible, difícil, dificultoso, arduo...

**isai** ; (**i->e**)

*etsai* en E.H. 'enemigo, contrario, opuesto, que perjudica.

*etsaitu* en E.H. 'enemistar(se), hacer(se) hostil, enfadar(se), perder la amistad

**isai bin** con;

*etsai min* en E.H. 'enemigo encarnizado

en Azkue (1984) (BN,L)' enemigo mortal, enemigo encarnizado`

Esto coincide con Fletcher(1981,70,74,77) , (Orleyl V,VI y VII); que relaciona

**kogor**,*gogor* 'duro,cruel` ,**andin**,*andi* 'grande,**kaisan**,*gaitz* 'mal, enfermo`.En (Baltanás,2015,boletin cofcs11,29) **kais** también lo relaciono con vasco *gaitz* 'mal , daño , ofensa *gaitzean* 'a malas, a la fuerza` Por eso creo que **barbin** y **bin** encajarían mejor con estos significados que el de posibles numerales.

<http://www.cofcastellon.org/publica/Descarga?tipo=4&subtipo=3&id=35&doc=-1>

Eliminado: e

Eliminado: i

Con formato: Fuente: Sin  
Cursiva



-bi en final de palabra es frecuente tambien en vasco

**abar-ke-bi** ´doce`

**baides-bi** (MLH C.2.3 y C.4.1) pueda significar ´dos, sí, ´confirmar dos` ,

**usdal-ai-bi** (MLH F.13.2),(o **ustal-ai-bi** ,si es o no dual el texto)

Domene ,2011,163).

*gizon-bi* ´dos hombres`

Azkue (1945,102, n° 977)

*amabi ; botitzak platerera begi bi* ´doce echa al plato dos ojos`.dicho popular)

-bi en comienzo de palabra, así ha sido relacionada la presencia

de **bi** en **bi-tar-te** (Pico de los.Ajos ) por varios autores, **bitan** etc

**tarte** a su vez también ha sido relacionado por varios autores con **Tartessos** y

con vasco *tarte/arte* :

*tarte* .E.H.= ´intervalo ,espacio ,hueco ,distancia ,trecho etc

*uharte*. E.H =. ´isla`

*aitzpitarte*. Azkue (1982b,474) = ´entre peñas`

*mendi bitarte*. Moco-roa (1990, vol II ,2313, n °58242 )=´ quebrada o garganta` ( lit.entre montes, nota mia)

*arte* E.H. = intervalo ,lapso , momento , ocasión , entre.*Bi aukeraren artean zalantzán* :  
dudando entre dos opciones

*bitarte* (AN, B ,G), *bitharte* (BN) (2)entre dos (3) influencia, mediación ,  
apoyo.*bitartetu* ( B, G ) intervenir , influir , mediar.En Azkue (1984, 326)

**4.- erir = TRES**



Fig. 72: Plomo ibérico de El Cerro de las Balsas. Anverso (calco según J. Elayi)

Fig. 9 (calco de J. Elayi, Revista LQNT, Monográfico 2, Cap. VII, 166, fig72  
Autores J. Elayi y P. Rosser Limiñana. Alicante 2003.



Fig. 10 Ampliación de un fragmento de la figura 10 ( extraído de la misma fuente)

Para el caso del numeral tres, D. Joan Ferrer i Jane propuso **erir** como numeral 3, equivalente al numeral vasco *hiru / hirur* = tres, a su vez Orduña (2011,126) propuso **ilun** como variante ( según tesis doctoral inédita U.N.E.D. del propio autor 2006,403)

Estoy de acuerdo con la primera propuesta, pero con la segunda tengo otra [propuesta](#).

**Eliminado:** hipótesis.

### **Primera propuesta erir = 3**

En mi opinión es muy evidente que corresponde a 3, y voy a emplear como ejemplo el texto del Plomo del cerro de las Balsas. Nos fijaremos en el calco realizado por J.Elayi (2003,166, fig 72).En la figura 10 ,que corresponde a la parte ampliada del calco ,donde aparece **erir** vemos que va precedida de cuatro trazos verticales, tres de ellos aparecen tachados y un cuarto esta sin señalar. El segmento que aparece hasta los 3 puntos verticales de separación de texto , lo secuencia de la siguiente forma:

**erir-di ban** (en escritura dual)

**erir-ti ban** (en escritura no dual)

En donde **erir** corresponderían a los 3 trazos tachados y **ban** al no tachado. En mi opinión estaríamos en un ejemplo de caso NORI vasco. La partícula **-di** ha sufrido evolución **-di>-ri**.

De acuerdo con Michelena (1990,227), la tendencia *d* intervocálica > r sucede en los dialectos vascos de España , *edan* 'beber' > *eran* , *bide* 'camino' > *bire* y según él;hace pensar en una r lingüoalveolar fricativa sonora (.....) puede haber existido en tiempos pasados “. (Implicaría pérdida de -r final *hiru-di* >*hiru-ri* )

**erir-di ban** vasco *hiruri bat* 'a tres; uno`

De acuerdo con la traducción vasca sería 'a tres contra uno` que es precisamente la diferencia entre unidades tachadas y no tachadas. Existen ejemplos sobre esto; Mocoroa (1990, Vol. I, 725,nº 15572 15573) :

*bosti bat botako* ' apostaría a cinco contra uno`  
*bati amar* 'a diez contra uno`

### **Segunda propuesta ilun=3**

*ilun* aparece entre otros textos; **ustal-ar-ilun-e** (MLH F.9.5), **bale ilun-tor-ka** (MLH F.20.2 PA III B) **uštal-ai-bi** (MLH F.13.2), **ilun-bař-bi** (MLH G.1.4) , **uštal-ar-ika-une** (MLH F.9.5) , **ke-bels-ilun-in** (MLH F.9.8 Orleyl X-A-9)  
Aparece en teónimos aquitanos en escritura latina  
*Herculi ilunno Andose* (CIL XII,4316)  
*Ilunosi* (CIL XIII, 106 )....

Para descartar **ilun** como numeral, hay que establecer los verdaderos valores de **ildír** e **ildun**.

En el caso de **ildun** e **ildír** estaríamos en un ejemplo previo de la formación de sufijos vascos, en el caso de **ildun** en una situación intermedia.

Hay que mencionar a Villasante ,(1974,10) cuando acerca de los sufijos vascos comenta lo siguiente:

“alde , aldi , dun , ola ,gai , tegi etc se emplean profusamente como sufijos y se emplean o se emplearon también como vocablos o en funciones distintas a la de nuevo sufijo

“Muchas de estas partículas que hay solo se usan como sufijos, parece que anteriormente fueron palabras”

En mi opinión en fueron vocablos pero también oraciones cortas....

### **a) ildír**

Todos los autores reconocen de forma generalizada **ildír** como ´ ciudad, villa ` vasco *hiri*, algunos autores incluso lo consideran un préstamo del ibero al vasco.

Como he comentado anteriormente al hablar de **gudur**, mi opinión es que al igual que **gudur** es ´ guerra, combate ` ,pero también ´ guerrero` ,persona que la provoca , **ildír** también tenía un doble significado, ciudad como conjunto de personas (una sociedad ) pero también **ildír** ´ ciudadano ` como persona que la forma .El termino actual vasco *hiri-tar* tiene un sentido locativo ,la persona que reside en Ella.

Y aunque **ildír** aparece junto al sufijo **-no** , que aparece en nombres propios (BIUR-NO, GURTAR-NO en la Turma Salluitana (CIL,I,709) ; en **ildír-no-u** (MLH C.25.4); en Livio (XXXV,7) , ILER-NUS = ilerno/ **ildiño** , este sufijo se relacionaría mas con el vasco *-ño* ; Azkue (1984,819) (AN, BN , L ,R ) ´sufijo que denota el diminutivo, *hauno* ´niñito ` , *zaldiño* ´caballito ` .Es decir la presencia del sufijo denotaría ciudadano frente a ciudad, pero no se exigiría su presencia, el significado dependería del contexto.

Una vez establecido esto, quiero hacer notar el posible comienzo de formación de uno de los sufijos vascos. Mi opinión es que **ildír** ejerce un nexo de unión con otra palabra a la que se une por yuxtaposición situándose a la derecha de dicha palabra a la cual determina ,con el concepto genérico de ´persona o ciudadano que tiene, ejerce o hace ` la cualidad de la palabra a la que se yuxtapone (en 3ª persona de singular ).

Al igual que se ha aceptado que el sufijo presente en el nombre de ciudades vasconas como *Pompa-elo* = ´ ciudad de Pompeyo ` , *And-elo* = ´ ciudad grande ` deriva del iberico/ vasco **ildír** *illi* > *iri* ´ ciudad `;con el tiempo **ildír** dio lugar al sufijo *-le* vasco y posteriormente éste a *-tza-le*. En vasco actual *-le*, *-tzaile*, (*-gile* ) sirven para formar el agente de los verbos transitivos (salvo alguna excepción ). De *otoitz* E.H. ´ plegaria, oración, rezo ` tenemos *otoiz-gi-le* E.H. ´ rezador`. También explicaría porque *-le* indica persona según Trask(1997,217) , pues precisamente es lo que significa *-le*> **ildír** .

(Hoy en día en vasco ,se emplearía la palabra *gizon* ´ hombre ` en vez de **ildir**, así Trask (1997,184) “ Itsasgizon = itsaso ´ sea `+ gizon ´ man ` “...,(marino)

Ejemplo; en el plomo de Enguera tenemos **oto-ildir** (MLH F.21.1), **oto** relaciono con *otoi*,

Azkue (1984,876);

*Otoi* ( AN, BN , L , R ) , *othoizte* (BN ,S ) ´súplica, oración , ruego `

*Otoizte* (BN, S) ´ ruego , súplica `

*Otoi egin* ( R ) , *otoitz egin* (AN ) , *othoitz egin* ( BN, L ) , *othoite egin* ( AN , S ) ,

*Otoiztu* ( AN , L ) , *othoiztu* ( BN , L ) ´rezar , orar , suplicar , rogar, pedir `

En E.H.

*Otoi* ´rezo , oración `

*Otoi egin* ´ rezar, orar `

Asi de *otoite*, *otoitz egin*,> *otoitzle*, *otoizgile* (rezador, orante)

Comparativa **ibero**>vasco:

(MLH F.21.1) **otoildir** vasco *otoitzle*

Eliminado: (i)

(MLH F.13.24) **bastes- ildir** vasco *batzaile* (G),*batzaila* (B) ´ económico , ahorrador

*batze*(1)(B),*batzai* ´recolección `

*batzaindu* (B,G) ´ recoger `

(MLH C.2.3<sup>a</sup>) **bigi –ildir-ste** vasco *begirale* (G) ,´guardian ` ,´ *begiratzaille* (L) ´conservador ` , *be-leratz* (s) ´vigilante `

*begi* ( c ) ´ojo`

*begiztatu* (2)(BN ,L)´elegir` (3) (BN,R;S)

examinar,ver con detección, considerar

*begiratu* (1)(B ,G ;L)´ mirar `(2)(BN ,L

R , S ) ´cuidar , guardar ,reservar`

*Begietsi* (1) ´ contemplar, mirar `

Pérez Orozco ( 2007,113 ) relaciona **bigibelésko** (MLH C.1.24, ceramica Ullastret) con el significado “de ojos negros”, aunque en sentido figurado puede significar ´triste`;Azkue (1984, 489)*gau*(c) ´noche`; *gabak begia beltz* (BN) ;(lit. la noche tiene el ojo negro) ´la noche es triste ` , o ´feroz ` Mocoroa (1990,Vol II,3258,nº 84325) *begiratz beltz* ´mirada feroz` ( puede que mas apropiado como nombre de persona).

Varios autores relacionan vasco *begira* con latin *vigilare* 'acechar, seguir' (Trask 1997, 143), pero que *begi* se encuentre en todos los dialectos y con tantos derivados sorprende, ¿es posible que dos palabras de etimología diferente *bigi* /*vigilare* confluyeran en una?, o ¿ya entonces fuera un préstamo indoeuropeo muy antiguo?)

También hay que observar **bigi –ildir-ste** > **bigi-ste** con vasco *begi-tze* (AN) 'mirada' También **bastes- (iltir)-te** : tendríamos un sufijo –te/-tze que se podría relacionar con el sufijo vasco –tze/ -tza y a su vez con –tza-le.

(MLH F.9.7) **lagunY-ildir-te** vasco *laguntzaille* E.H. 'ayudante, asistente , auxiliador, auxiliar..

*lagun* E.H. 'compañero , acompañante, persona , individuo , amigo , prójimo

(Faria,1996,177 **órdin-ildir** vasco *ordaintzale* E.H. 'pagador' Insc. en moneda)

He de diferenciar entre **ordin** y **órdin** ;

Fletcher (1981,93) propone relacionar con vasco *orti* 'ágil, briosos', relacionando la palabra vasca con **ordin**.

Mi opinión es que se debería relacionar **ordin** con este concepto, encontrándose este apelativo en nombre de personas, jefe ( **aiun-ordin-ika** , **aiun-ordin-ipu** en Tibias,6 Castellet de Banyotes), 'jefe bravo' Aunque hay que tener en cuenta el comentario que hace Silgo (1994,217) sobre la tesis de Irigoyen, quien relaciona ORDUMELES, ORDENNAS (Turma Salluitana CIL ,I, 709) y variados nombres medievales (*Ordinso*, *Orduna*, *Orduyna*, *Orduña*, *Orduña*...) relacionados con vasco *urdin* 'azul'.

Y relacionar **órdin** con vasco *ordain*

Azkue (1984,856):

*ordain* (1) (AN , B, BN ,G) 'equivalente, ya se trate de un bien, en cuyo caso es remuneración , ya se trate de un mal en cuyo caso es castigo.(2) (c) sustituto (4) ( B , G)

pago (5) ( AN, S) 'a trueque , en cambio'

*orde* (1) (B , R) 'pago , compensación'

*ordetu*(1)(B) 'compensar

*ordarizka* (S) 'a cambio', 'recíprocamente'

*ordariala* (BN) 'a trueque' *ordari* (1) (BN) 'recompensa'(3) en recompensa

*ordarizkatu* (BN) 'devolver recíprocamente'

*ordainean* (G), *ordainez* ( AN, BN ,G), (1) 'a prestamo' (2) recíprocamente

*ordainzka* (AN, BN , L) 'recíprocamente'

*ordaindu*(1)pagar(2)(AN, B , G)'compensar'

*ordainkatu*'reemplazar, recompensar,usar de represalias'

*ordainzka eman* (AN) 'prestar el dinero sin interés''

Eliminado: con

FÉLIX BALTANÁS LATASA

E.H.

*ordain* ´ pago, paga , remuneración , reparación , recompensa, a cambio en pago`  
*zorra ordaintzeko* ´ en pago de deuda`  
*-an ordaintzekoa* ´ pagadero en`  
*ordainerraz* ´facil de pagar`  
*ordainepe, ordaintzekoepe* ´plazo de pago`

Una vez que hemos visto que **órdin** ´ pago, paga, compensación... etc. ` esto nos permite saber el significado de varios segmentos;

(moneda de imitación      **olos-órdin**      *Olos ordain* ´ pago de Olos`  
Ampuritana ;  
Alvárez Burgos,1992,I-52)

(MLH B.1.274)      **alos- órdin -ar Yi**      *arotz ordain- erazi Yi*´ hacer pagar al  
artesano **Yi**`  
Silgo (2010, 357),Oroz(2007,109)  
relaciona **alos** con vasco *arotz*  
´carpintero`, ´herrero`...en  
definitiva con artesano.  
(lambdaicismo l>r)

(pondus de Calafell,      **agir- órdin**      *ordain agiri (ageri)*´ documento publico  
Morer et alii  
2003-2004 )      de pago,escritura en que el  
el acreedor confiesa haber recibido  
lo que se debia (Auñamendi Enc.) ` **Eliminado:**  
*agiri,ageri,agerri* ´documento escrito`  
<http://www.euskomedia.org/aunamendi/46808/11475?idi=en>

(pondus de Calafell,      **agiri ukerte**      *agiria oker*´ aviso, documento incorrecto`  
Morer et alii      *oker* E.H ´ error ,`equivocación  
2003-2004      *oker egin* E.H ´errar ,equivocar ,fallar`  
( uso corriente en vasco , ver  
figuras      11 y 12 )

En monedas aparece tanto el termino **salir** >*sari* , como **órdin**> *ordain* con  
significados parecidos y empleándose indistintamente , de hecho en vasco actual se  
emplean juntas *ordain-sari* E.H´recompensa ,precio , coste ,paga , remuneración  
honorarios` **Con formato:** Fuente: Cursiva

Hay que fijarse también en la evolución :**órdin**>*ordáin* ´pago`  
\**sani* >*záin* ´guardian` , \**seni* >*séin* ´niño`



[http://www.araba.eus/botha/Boletines/2009/101/2009\\_101\\_06105.pdf](http://www.araba.eus/botha/Boletines/2009/101/2009_101_06105.pdf)

2009ko irailaren 4a, ostirala

ALHAO 101 BOSTA

Viernes, 4 de septiembre de 2009

**VITORIA-GASTEIZ**  
OSASUNA ETA KONTSUMOA  
*Osasun Publikoaren Arloa*

6105

**Gasteizko Osasun Garapenerako Plana dinamizatu eta ebaluatzeko laguntza teknikoa kontratazeko baldintza teknikoen agiria Gasteizko Udalaren kontratatzaile-profilean zuzen sartu dela jakinarazteko iragarkia.**

Joan den 2009ko uztailaren 24an, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrek Gasteizko Osasun Garapenerako Plana dinamizatu eta ebaluatzeko kontratazio-dosierra onetsi zuen.

Kontratatzaile-profilean baldintza teknikoen agiria oker sartu dela antzeman delarik, interesdunei jakinarazten zaie 2009ko abuztuaren

Fig 11



**VITORIA-GASTEIZ**  
SALUD Y CONSUMO  
*Área Salud Pública*

**Anuncio de correcta inserción en el perfil del conde del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz del pliego de condiciones técnicas que rigen la contratación de una asistencia técnica la dinamización y evaluación del Plan de Desarrollo de Salud de Vitoria-Gasteiz.**

Con fecha 24 de julio de 2009 se aprobó en la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, el expediente de contratación de dinamización y evaluación del plan de desarrollo de Vitoria-Gasteiz.

Habiéndose detectado la incorrecta inserción en el perfil contratante del Pliego de Condiciones Técnicas, se pone e





fakturaren zenbatekoaren portzentaje baten zigorra ezarriko da, honako taula honen arabera:

Hil beren oker egindako jakinarazpenen %	Hileko fakturaren guztizkoaren gainean aplikatu beharreko zigorraren %
% 1,00 arte	% 0,00
% 1,00	% 1,00
% 2,00	% 2,00
% 3,00	% 3,00
% 4,00	% 5,00
% 5,00	% 8,00
% 6,00	% 12,00
% 7,00	% 17,00
% 8,00	% 23,00
% 8,00 baino gehiago	% 30,00

Jakinarazpen okertzat joko dira egoera hauetakoren bat tarteko dutenak:

- A) Lehen saiakera eta bigarren saiakera egiteko, gordailuan edukitzeko, dokumentazioa itzultzeko eta informazio digitala itzultzeko epe eta orduak ez betetzea.
- B) Lehen eta bigarren jakinarazpenaren arteko ordu diferentzia ez betetzea.
- C) Hartu agiria oker betetzea edo daturen bat ez jartzea.
- D) Emaritza informatizatua eta jaso oharrean (papera edo irudi digitalizatua) agertzen diren datuak bat ez etortzea.
- E) Oro har, jakinarazpena egiterakoan indarrean dagoen araudian edo agirian ezarritakoa ez betetzea, ez eta erakundeak horretarako emandako argibideak ere.

(PAGINA 11)



- A) Incumplimiento de los plazos y horas de realización del primer intento, segundo intento, plazos de depósito, devolución de la documentación y del retorno de información digital.
- B) Incumplimiento de la diferencia horaria entre el primer y segundo intento de notificación.
- C) La incorrecta cumplimentación del aviso de recibo o falta de alguno de los datos requeridos.
- D) Cuando el resultado informatizado no coincide con los datos que constan en el aviso de recibo (papel o imagen digitalizada)
- E) En general, cuando en la práctica de la notificación no se haya cumplido lo establecido en la normativa vigente o en el pliego, incluyendo las instrucciones dictadas al efecto por la entidad.

(PAGINA 36)

**POSTA ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA (X15019 ESPEDIENTEA)**

<http://www5.gipuzkoa.net/convocatorias/contratos/apuntes/cp010887-20150803131846.doc>

Fig. 12

**b) ildun**

Respecto al significado de **ildun** , hay dos corrientes de opinión, tal como expone Silgo (1998-1999,32) :

El primer grupo lo relacionan con la palabra vasca *ildu*´muerto` para Bahr´ el lo ha matado, así Pio Beltran , Caro Baroja, Anderson...la raíz **il-** se relacionaría con vasco *il*,

Azkue (1984,558)

*il* (AN, B BN ,G , R), *hil* (BN, L S )´morir, muerto`

*il* (2) (AN , BN , G ,R ), *hil* (BN, L )´matar, dicese tratando de personas o animales`

El segundo grupo con Luchaire , Lizop , Schudart , Bertoldo , Schamoll , Palomar , Michelena Fletcher , Gorrochategui etc., Siles lo relaciona con vasco *ilun*´oscuridad` .

A mi entender ésta palabra ya existe en ibero como tal ( MLH F.9.5 **uštalar-ilun-e** , -la comentaré mas adelante.-),

Hay que indicar la posible asociación de **il** palabra aislada , en una inscripción funeraria relacionandola Silgo (2004,1072) con´muerte` esta observación, es importante pues ya marca una diferenciación **il / ildun**. y que para el concepto muerte / matar fuese el mismo que vasco actual por lo que el significado de **ildun** fuese otro.

Además a raíz del descubrimiento del plomo ibérico de Baetulo (Comas et alii ,2002,331 )se tiene que descartar el significado de muerto.Es un plomo irregular redondeado ,algo pesado,con dos cartelas una encima de la otra hundidas en el plomo con la misma inscripción **aiun-ildun** una inscripción en sentido inverso a la otra, en donde los autores del artículo dan un valor de propiedad o sello para marcar objetos o lacrar documentos:

“ podría indicar que se trata de un peso con inscripción de propietario, como algunos pesos de material pétreo con inscripción encontrados en Catalunya. Y aún existe una última posibilidad: por el tipo de cartela tan estrecha y pulida, así como por las letras inscritas con un trazo tan fino, podría identificarse como un sello que hubiese servido para marcar objetos cerámicos, o lacrar escritos o documentos.De todas maneras, dejando al margen la utilización que hubiese tenido esta pieza, hay que constatar una circunstancia respecto a las dos inscripciones que presenta, y es que ambas cartelas contienen un mismo nombre situado en dirección inversa uno de otro, hecho que parece indicar que es importante que el nombre inscrito pueda ser leído, indistintamente, desde dos puntos.2 “

El peso con una función de propiedad, o comercial para lacrar documentos, que además contiene **aiu** que se le equipara al significado de *jaun*´señor, noble`, no tiene sentido indicar´el Señor muerto` o´la muerte del Señor`.

En mi opinión la doble inscripción tenía un carácter comercial, seguramente el peso era algun tipo de sello oficial para validar algun documento,El documento tendría doble texto ; la parte superior tendría el mismo texto que la inferior, por la mitad se pondría el Sello, seccionando por la mitad el documento cada una de las partes tendría una copia idéntica autorizada.´ Es decir tendria el visto bueno de la autoridad para ambas partes.

[ARTICULO II \(2016\): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...](#)

- Eliminado: el peso
- Eliminado: sentido
- Eliminado:
- Eliminado: - de una forma repetitiva -
- Eliminado:
- Eliminado: a
- Eliminado: es aceptado
- Eliminado: mayoritariamente con e
- Eliminado: ¶
- Eliminado: continuamente...¶
- Eliminado: con
- Eliminado: idéntico de la transacción en la mitad se pondría el sello

Para descifrar el significado, es muy interesante la observación que hace constar Silgo (1998-1999,39) en la Estela de Sinarcas (MLH F.14.1) **baise-taś ildu-taś eban-en**;

“tal vez no carezca de interés señalar que ildutaś se encuentra en la misma inscripción F.14.1 que baisetāś , este ultimo en compuesto con baiser como primer miembro”

ildun aparece en la Estela de Sinarcas (MLH F.14.1), sin -n pero con -taś; baise-taś ildu-taś eban-en ; baise e ildu aparecen separadas, mientras que aparecen juntas baisedun (baiser+ildun) en (MLH F.20.1 y F.20.3) e ildun aparece con -n. Por ultimo aparece sola y sin sufijo -n en la inscripción ildu beleś eban (MLH C.9.1). La raíz sería pues ildu.

En el caso del sufijo -taś, en la estela de Sinarcas, tendríamos otra vez el caso *norentzat* (si consideramos que eban no es verbo --como algunos autores proponen-, si no familia, descendiente ejemplo *arr-eba* 'hermana' para otras opiniones), el texto quedaría:

**baise-taś ildu-taś eban-en > baisedu eban-entzat** ' para los familiares de **baisedu** '

vasco *hau lagun-entzat da* ' esto es para los amigos ' (Zubiri, 1994,97 )

La segmentación de **ildun** , será **ildu-n**. La partícula **-n** , recuerda al sufijo verbal de relativo vasco ' que ', ello me hace pensar que estemos aquí ante la raíz **-du-** del verbo \**EDUN/UKAN* . Este verbo parece que existe en ibero, así , lo podemos encontrar en **da-du-te-n** (MLH. F.20.3 P.A.-la) y en **da-du-la** (MLH G.1.1 La serreta ) , al respecto Silgo (1994,125) comenta que:

“Bähr (1947,412) lo compara a vasco \**dadula* 'que lo tiene' , citado por Tovar (1954,p. 224=1959,p. 43), A.Beltrán (1953,p.499) coincide en darle este sentido”

y en Silgo (2010,356).

“**dadula** es forma de relativo (sufijo com en vasco *-la* de una forma del verbo vasco \**edun* ' haber 'coincidiendo perfectamente con la *reconstrucción* de la forma finita de 3ª pr.sg. (comun *du* ,vizcaino <\* *dadu* ) es decir 'que el tiene' ”

En cuanto al sentido inicial del verbo *EDUN/UKAN* = ' tener ' , hay que recordar a Domene (2010, 58):

“tanto el verbo latino *habeo* , como el verbo vasco *ukan* significaban originalmente solo ' tener ' y fue solo al haberse convertido en verbos auxiliares, cuando se traducen por haber ' ”

[ARTICULO II \(2016\): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...](#)

**Eliminado:** Aislado ildu aparece tambien en la inscripción (MLH C.9.1) ildu beleś eban... ¶  
Pero tambien encontramos las dos palabras unidas; baisedun (MLH F.20.1 y F.20.3); ¶ la segmentación sería baise(r)-ildu-n .Tenemos una raíz ildu al que se le¶ podrían añadir los sufijos -n o -taś

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Subrayado

**Con formato:** Español (España - alfab. internacional)

**Con formato:** Fuente: Negrita, Español (España - alfab. internacional)

**Con formato:** Español (España - alfab. internacional)

**Con formato:** Fuente: Negrita, Español (España - alfab. internacional)

**Con formato:** Español (España - alfab. internacional)

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Con formato:** Fuente: Negrita

**Eliminado:** .

**Eliminado:** ¶

**Eliminado:** ¶

¶

¶

¶

**Eliminado:** la propongo así ;

**Eliminado:** me

**Eliminado:** ¶

**Eliminado:** ¶

**Eliminado:** ¶

**Eliminado:** ¶

Por tanto **-du-**, considero que representa al verbo *\*EDUN/UKAN* y con un significado de 'tener', la partícula **-n**, sería la partícula vasca de relativo 'que' presente en verbos. Por tanto esta parte de la palabra y significaría 'que tiene'

En cuanto a **il-** mi opinión es que deriva de **ildír** que como he dicho antes podía significar ciudad, pero también 'ciudadano, individuo' (como he comentado antes el sentido actual de la palabra 'gizon'). Hay una síncope de **ildír**. La palabra realmente mucho tiempo antes del escrito ibero sería;

**il(dír) du-n** 'persona que tiene'

Estamos en los intermedios de la formación del sufijo vasco *-dun* 'poseedor', Azkue (1984,361):

**Eliminado:** En mi opinión estamos

*-dun* (c) Sufijo derivativo de adjetivos que indica posesión *diru-dun* (B,G) 'adinerado'

En este caso el sufijo no derivaría de una palabra, si no de una oración, esto nos enlaza directamente con Gorrochategui (internet, "la lengua de los Pirineos en la antigüedad 77-101):

<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000190%5C00000036.pdf>

"la forma vasca *-dun* es una forma verbal contracta que remonta a una forma *\*daduen*"

Estoy de acuerdo con él, que es una forma verbal contracta, en 3ª persona de singular, en presente, pero *da* esta representado por **ildír**. El verbo es **du** (*\*edun*) pero con el relativo **-n**;

**Eliminado:** ¶  
ARTICULO II (2016):  
COMENTARIOS A LAS  
TEORIAS...¶  
FÉLIX BALTANÁS LATASA¶  
¶  
¶

**da-du-la**  
**da-du-te-n**  
**ildír-du-n**

La evolución seguida podría ser la siguiente :

**\* ildír -du-n > \*ildun > -dun**

Puesto que el sentido recaía en *-dun* (tener), con el tiempo se prescindió de **Ild-**

A la izquierda de **ildun** mediante yuxtaposición se indicaría la palabra a la cual se ejercía la posesión (como **ildír > -le**). Poniendo como ejemplo la palabra ya comentada **baiser**;

**baise(r)(-taś) ildu(-taś) > baisedun > basodun** que posee bosque (ver fig 13)



En cuanto a **baiser** > *baso* 'bosque', hay que recordar a Silgo (2005,1069) cuando comenta al respecto,

“fonéticamente no hay problemas ya que es habitual , ya dentro del ibérico pero sobre todo en el paso al vasco, la pérdida de *-r* final (**baiser** > *baso* > bosque, **salir**> *sari* 'importe', y en vasco se ha dado, en nuestra opinión por influjo romance , la adición *-o* final a muchas palabras (*arno* 'vino', *arrano* 'aguila' *baso* 'bosque' etc.) “

Nafarroa Bai  
Un reto de todos

**Medioambiente**

Recuperación de la vía del IRATI y las cañadas.  
Oposición a una posible construcción de la transpirenaica en el valle.  
Minimizar el impacto visual y acústico de carreteras y polígonos con masa forestal así como reducir la contaminación lumínica.  
Declaración del término de Egulbati como área natural recreativa.  
Creación del parque fluvial del río Urbi.  
Colocación punto verde en el valle.  
Estudio y gestión de los bosques en base a modelos sostenibles.

**Ingurugiroa**

Recuperación de la vía del IRATI y las cañadas. IRATIko bidea eta kainadak berreskuratuko.  
Bailaran eraiki daitekeen Pirinio gaitik errepideari ezezkioa erakutsi.  
Errepideen ikusmen eta entzumen-eraginak hala nola basodun industrialdeen ondorioak eta argi-kutsadura txikituko.  
Aisialdirako natur ingurunea izendatu Egulbati ingurua.  
Urbi ugaldereen bazterretan ibai-parkea eraiki.  
Ibarrean puntu berdea paratu.  
Jasangarriak izanen diren irizpideen arabera basoen azterketa eta kudeaketa.

<http://nabaieguesibar.pbworks.com/f/programa.pdf>

Fig 13. En internet; programa electoral de Nafarroa Bai

De acuerdo con esto:

(MLH D.10.1 Fraga Estela) **alór ildun** vasco *alordun* (L, BN, S) 'dueño de campos

En Orotariko Euskal Hiztegia (Euskaltzaindia)

[http://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com\\_oeh&view=frontpage&Itemid=413&lang=eu](http://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_oeh&view=frontpage&Itemid=413&lang=eu)

(La Serreta, Alcoy ,61-3) **bios-ildun** vasco *bioztun* E.H. 'valiente', 'bondadoso, compasivo, generoso', *biotz* E.H. 'corazon, alma', 'valor, audacia'

(MLH F.20.1, A-I,1) **labeis-ildun-ir** vasco *labejaun* O.E.H (s) 'hornero', *labe* O.E.H (c) 'horno' (¿que tiene un horno?) Silgo (2009c,20) relaciona **labeis**>**labeitz**>**labe** 'horno'

[ARTICULO II \(2016\): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...](#)

Eliminado: ¶  
Eliminado: ¶  
ARTICULO II (2016): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...¶  
FÉLIX BALTANÁS LATASA¶

Con formato: Fuente: Negrita  
Con formato: Fuente: Cursiva  
Con formato: Fuente: Cursiva  
Eliminado: Orz  
Eliminado: zao

(MLH F.21.1,P.Enguera ) **iske-ildun** vasco *eskerdun* E.H. ´agradecido`  
pero tambien:  
 vasco *eske* E.H: ´petición, demanda  
 ,solicitud`  
 (¿demandante?)  
 (¿solicitante?)

(Plomo ibérico de Baetulo) **aiun-ildun** vasco *jabedun* E.H ´que tiene dueño,  
 que es propiedad privada par-  
 ticular`  
(Lo que esta de acorde con el  
sentido que Comas et alii (2002,331)  
proponían como mensaje del texto.)

(PYO.01.22 B08 Hesp. **ildi(f)-ra-ildun-e** *urira jabedunen*  
 Ruscino , plomo 2 ) del dueño a la ciudad...`

(Vicarello ,Itinerario **ildun** ¿ finca, posesión, dominio ?  
 Antonino 399,6)

Aparte de que considero que **ildun** es una forma verbal contracta, que ha evolucionado a sufijo **-dun** , cabe la posibilidad que hubiera permanecido fosilizado en el antiguo verbo vizcaino arcaico *\*itu* ´tener` , por perdida de la consonante lateral ´l` y ensordecimiento de la oclusiva dental sonora ´d` .

Asi Domene (2011,211):

“ se trata pues de un verbo arcaico que significa exactamente lo mismo que UKAN (tener) , que solo se documenta en Refranes y Sentencias (*daguianac bildur ytuten dadique gizon yzaiten*= quien sabe tener miedo ,sabe ser hombre ) y en el dialecto occidental y vizcaino “

También sobre esto, comenta Michelena (1990,64 ,231):

“vizc.ant. *ituten* ´teniendo (RS375 ) , sust verbal en inesivo (vid.intra 12.7 )  
 <eduki, vizc e(d)ugi ( Dech,Leic , RS ,Cap ,etc”

asi igual que propuse (Baltanas 2015,cof-cs Noviembre 2015,30,nota 4):

<http://www.cofcastellon.org/publica/Descarga?tipo=4&subtipo=3&id=35&doc=-1>

**elef** >ele-tu, err-an , aqui **ildun** > itu, -dun.

Eliminado:

Eliminado: ¶

Eliminado: ¶

ARTICULO II (2016):  
 COMENTARIOS A LAS  
 TEORIAS...¶

FÉLIX BALTANÁS LATASA¶

Eliminado:

Eliminado: +

Eliminado: +

[ARTICULO II \(2016\): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...](#)



**c) ilun**

Para descifrar **ilun** es necesario hablar de **uštál**, el cual aparece en **uštál-ar-ilun-e** (MLH F.95) , **uštál-ai-bi** (MLH F.13.2) , **uštál-ar-ika-une** (MLH F.9.5)  
Sobre **uštál** Ferrer (2013,144) comenta:

*“potser també tingues relació amb els elements de base **uštál** que presenta una forma similar i s’associa també amb possibles numerals lexics i en contextos amb expressions quantitatives: **uštalarilun** a un dels ploms (F.9.5) de la punta d’Orleyl (La Val d’Uixó) amb sufix **ar** ; seguit d’**ilun** (Orduña 2006:43,2011:126) posible variant d’irur (Ferrer i Jane,2009;121) suposadament 3, **uštalaibi** al plom (F.13.2) del Puig de Sant Miquel (Lliria) seguit del morf **ai** seguit de **-bi** , suposadament 2 (Orduña,2005, Ferrer i Jane 2009 ) i **uštalar** a un dels ploms (MLH C.21.8) del Castellet de Banyoles (Tivissa ) seguit del morf **ar** (Taula 9) “*

Es decir que relaciona **uštál** con posibles numerales, pero de acuerdo con lo visto anteriormente, **uštál-ar** es un verbo, lo que no se ajusta a esa propuesta.

**Mi propuesta para uštál** es otra y permite además que vaya seguida de numerales.

Y es relacionar **uštál** con vasco uzta, Azkue (1984,1123):

- uzta (1) (AN, BN, G, L, R, S) ´ mies `...uzta eta bazka ´ mies y pasto `
- (2) (AN, BN, L, R, S) ´ cosecha en general, sea de mieses , sea de fruta `
- uztalda (L) ´ cambio y encadenamiento de mieses en el campo
- uztaro (AN, BN, G, L, S) ´ tiempo de la mies `
- uztabil, uztabildu, uztabilten ´ cosechar ` , ´ recolectar `
- uztabiltzaile ´ segador, quien recoge la cosecha `
- Uztatu (L, R) ´ segar, cosechar `
- Uztalan (2) (AN) ´ surcar el rastrojo, después de recoger la cosecha de trigo `

para **ilun** propongo relacionarlo con al vasco *-il* ´ luna ` , ´ mes ` , ´ oscuridad ` , pues los tres conceptos están relacionados entre sí.

Azkue (1984,563,558, 559):

*Il* (4) (c) ´ luna , hoy no se usa mas que en los derivados `

(5) (c) ´ mes ` .No es otra cosa que la acepción anterior extendida a significar el tiempo de lunación garagarrila (B)p.ej significa primordialmente la luna o lunación que crece la cebada; es el mes de Julio

*ilaski* (BN) ´ luna `

*ilebete* (B, G) ´ mes `

*ilaro*(B) ´ mensualmente ` , *iloro* (AN) ´ mensualmente `

*Illun, ilhun* (BN, L)

(1) ´ oscuro ` , según Bonaparte es derivado de *il* = ´ luna ` y significa intermitencias de la luna

(2) *ilun* ( AN, BN ) , *ilhun* ( BN ) ´ noche `

*illunbe* (AN, B, BN, L) , *ilhunbe* (L)

(1) oscuridad

*illunpe* (G) , *ilhunpe* ( BN ) , Tiniebla, oscuridad profunda

ARTICULO II (2016): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...

Eliminado: ¶  
¶  
ARTICULO II (2016):  
COMENTARIOS A LAS  
TEORIAS...¶  
  
FÉLIX BALTANÁS LATASA¶  
¶  
¶

Michelena (F.H.V,1990,212, 411) comenta sobre el antiguo nombre de la luna:

“*ilhargi* ´luna`, formado por *argi* y del nombre antiguo de la Luna y del mes, probablemente \**hile* (cf.ind ant.,candrámás -´luna`, que aparece en el compuesto *ile bethe* (Leič.hilabete, en onsa 114) ´mes` lit. mes completo (vid.intra 21.5,1º) “

“una vocal ha caído probablemente en *-il* de nombres de meses ( *urtharril*, *otsail*, *agorril* etc < \*(*h*)*ile* o \*(*h*)*ile*, cf el compuesto *hilebethe*(Leič ), *illabethe* (Manual I,9), *hilabete* (onsa,114) etc ´mes`

Y en Orotariko Euskal Hiztegia (Euskaltzaindia):

Eliminado: 1

“**ilun** (AN-egüés-ilzarb, Ae, Sal; Mic 6v, Lar, Añ; -ll- V, G, AN; Lar, Añ; -lh- L, BN-baig;SP, Urt I 126 (-llh-), Ht *VocGr*, *VocBN*, Dv, H), **ulun** (R; Dv (R); *ülhiin* S; Gèze, Dv (S), H (S)), **ilun** (Lcc). Ref.: A (*illun*, *ulun*); Lrq y Lh (*ülhiin*); Etxba Eib (*illuna*); Iz *Ulz* (*illune*), *ArOñ* (*illuna*), R 299; Elexp *Berg* (*illun*); Gte *Erd* 107.

■ *Etim.* Ha sido relacionado con aquit. *ilun(n)*- (cf. tbn. ibér. *-ildun*, *-illun*). No es imposible que, siguiendo la opinión de Bonaparte, sea un derivado de *il*, actualmente ´mes`;, pero antes tbn. ´luna`;

Eliminado:

Eliminado: ¶

ARTICULO II (2016):  
COMENTARIOS A LAS  
TEORIAS...¶

FÉLIX BALTANÁS LATASA¶  
¶

Llegados a este punto, para **uštal-ar-ilun**

<b>uštal</b>	<i>uzta</i>	vasco ´cosecha`
<b>uštal -ar</b>	<i>uzta-tu</i>	vasco ´cosechar`
<b>ilun</b>	<i>-il</i>	vasco ´luna , mes`

<b>uštal -ar-ilun</b> ´luna de cosechar`	<i>uztail</i>	vasco Azkue (1984,113) <i>uztail</i> ( BN ,G , L , S) ´Julio` <i>üztaril</i> (S) ´Julio` <i>uzta</i> (4) ( AN , G ) ´Julio`
---	---------------	--

Lo cual justifica que vaya relacionada con numerales, bien significando días, o cantidades determinadas a pagar o enviar para el mes de Julio.

**uštal-ai-bi** tal vez pudiera relacionarse con ´la segunda cosecha`, **uštal-ar-ika-une** con el lugar de cosechar.

Esto a su vez nos permitiría determinar otras, lunas/meses del año, he podido encontrar una posible comparación; en Orlelyl X, **ke-bels-ilun-in** (MLH F.9.8 )

<b>belś-ilun</b> ´luna negra`	<i>beltz-il</i> (L) vasco ´Enero` <i>il-beltz</i> ( AN ,G ) vasco Enero (lit. mes negro) Azkue (1984,560)
----------------------------------	---

Eliminado: ¶  
¶

Con formato: Fuente: 12 pt

Eliminado:

Eliminado:

ARTICULO II (2016): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...

Puede que el aquitano *astoilunno* (CIL XIII,31) este indicando el 'dia de la luna'. Pues Knörr (2001,404) comenta que los tres primeros días de la semana comienzan por *aste* (*astelehen* 'el primero de la semana', Lunes', *astearte* 'el del medio de la semana, Martes', y *asteazken* 'el final de la semana Miercoles' y que Basauni reflejaba que la semana vasca era de tres dias...(para Knör la inalteradas formas le hace sospechar de términos modernos....)

Eliminado: puede que

Como vemos, no solo los numerales mas básicos van coincidiendo con el vasco, tambien los meses. Pero en el caso de **ilun** no lo considero variante de 3.

## 5.-PARTICULA -KE-

La partícula **-ke**, aparece en algunos numerales como **abarkebi** (MLH C.02), **abargeborste** (MLH C.2.3) y en **orkeikelaur** (MLH D.12.1) A los que se les ha asignado los valores;

**abark-ke-bi** ,12  
**abark-ge-borste** ,15  
**orkei-ke-laur** ,24

Comenta Ferrer (2009,458, 458 nota 26) sobre la partícula **-ke**:

“una base “explicitamente vigesimal”...donde los cardinales entre 11 y 19 se formarían sobre la base 10 en posición inicial 24, seguida de los atomos entre 1 y 9 con la presencia intermitente de la partícula conectora **ke** 26 “

“Nota 26. Esta partícula ya se había documentado como infijo MLH IV.168 y 202 en antropónimos **oto-ke-ildir** (F.21.1) y **aitike-(i)ldun** (g.15.1) por ejemplo la adición suele representarse por mera yuxtaposición, no obstante casi tan común como la yuxtaposición es la presencia de la conjunción copulativa 'y' o de la preposición 'con' como partículas conectoras. Aunque en menor medida es 'sobre' Greenberg 1978,264 y 265. Así pues tanto 'y' como 'con' y 'sobre' deberían considerarse hipótesis favorables de valor para **ke** en el supuesto de que la hipótesis original fuera correcta”

Mi opinión personal, es que la partícula **-ke** no indica igualdad (conjunción copulativa y), o superioridad ('sobre' o 'con') sobre la base 10 o 20; El infijo **-ke-** indica una relación de inferioridad o dependencia hacia el elemento principal que es la base 10 ó 20, por parte del subordinado que sería el atomo (1 al 9), y su significado sería “de”, esta partícula exigiría como infijo un elemento subordinante o principal (a la izquierda de **-ke-**) y un subordinado (derecha), que necesita de la existencia del principal para poder ser.

Sobre un sistema vigesimal, una vez creado el conjunto del 1 al 29, a partir del 30 solo habría que repetir el conjunto añadiéndole por yuxtaposición a la izquierda 10 etc (**abar-orkei** 'treinta')

Eliminado: ¶

Eliminado: ¶

¶  
¶  
¶  
¶  
¶  
¶  
¶  
ARTICULO II (2016):  
COMENTARIOS A LAS  
TEORIAS...¶

FÉLIX BALTANÁS LATASA¶

¶  
¶  
¶

Con formato: Subrayado

Con formato: Subrayado

[ARTICULO II \(2016\): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...](#)

En los ejemplos encontrados:

<b>abañ-ke-bi</b> , 12	´ dos	<u>del</u> conjunto 10 `
<b>abañ-ge-borste</b> , 15	´ cinco	<u>del</u> conjunto 10 `
<b>oñkei-ke-laur</b> , 24	´ cuatro	<u>del</u> conjunto 20 `

Esta estructura la veo muy parecida a la forma vasca de interpretar las horas:

<b>abañ-ke-bi</b> , 12	<i>hamarrak eta bi</i>	´ las diez y dos `
<b>abañ-ge-borste</b> , 15	<i>hamarrak eta bost</i>	´ las diez y cinco `

En todo momento desde el minuto uno hasta el minuto 59, es la misma hora (10) solo varía el subordinante, y es el elemento de la izquierda marcado por -ak el que hace ser al subordinado solo una variación del principal.

Si suprimimos *eta* la oración seguiría teniendo sentido. Como ejemplo tenemos la frase *irurak bat* donde Trask (1997,326) comenta:

*“the phrase Irurak bat ‘the three are one’, the slogan of the Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, an important organization founded in 1776 to promote industry, commerce, agriculture and the arts in the three provinces of Bizcaia, Gipuzkoa and Araba”*

En mi opinión en un principio el significado (ibero) debió ser ´uno de tres `

Con el tiempo este infijo -ke, como marcaba el elemento principal, no necesariamente exigía el subordinado junto a él, transformándose de infijo a sufijo.

Para marcar el elemento principal, que en la oración sería el sujeto, se le distinguió con esta partícula, -ke. Así para distinguir el sujeto del Objeto directo en las oraciones transitivas (paso de *nor* a *nork*), se utilizó la partícula -ke como marcador. Sería el comienzo del CASO ERGATIVO. Pienso que en el momento ibérico se daban las dos situaciones como infijo y sufijo.

(MLH F.21.1)      **oto-ildir**      *otoizgile, othoizle, otitzle* ´orador, suplicante `

(MLH F.21.1)      **oto-ke-ildir**      ´ la persona del rezo, de la que se ora `

(moneda)      **ildir -ke-salir**      ´ el pago de la ciudad ` (la ciudad es la que paga )

Eliminado: ¶  
¶  
¶  
¶  
¶  
¶  
¶  
¶  
ARTICULO II (2016):  
COMENTARIOS A LAS  
TEORIAS...¶  
FÉLIX BALTANÁS LATASA¶  
¶

Eliminado: ¶

Con formato: Fuente: Cursiva

Con formato: Subrayado

Eliminado: sobre

CONCLUSION.

Es interesante observar como en algunas comparativas, a nivel de vocabulario), el fbero poseía un vocabulario sorprendentemente muy similar al vasco actual, pero en otros casos la evolución ha sido grande (formación de los sufijos).Esto exige profundizar mas a todos los niveles en el vasco para entender el ibero.

Si realmente los casos de declinación vasca detectados lo fueran, se avanzaría bastante en el entendimiento de ambas lenguas.No tengo dudas que el grueso de las teorías de los numerales son ciertas

AGRADECIMIENTOS

A Patxi Alaña, por su oportunidad tan generosa de poder dar a conocer mis ideas (y al foro de Euskararen Jatorria de aceptarme como uno mas ).Este artículo solo sería unos pensamientos escondidos en una libreta olvidada.

A mis hijas, Alba y Paula, porque son el sentido de mi vida.

A mi familia porque han estado junto a mí siempre que lo he necesitado.

Con formato: Fuente: 12 pt

Eliminado: ¶  
 ¶  
 ARTICULO II (2016):  
 COMENTARIOS A LAS  
 TEORIAS...¶  
 FÉLIX BALTANÁS LATASA¶

Eliminado: ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶

ARTICULO II (2016): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...

**BIBLIOGRAFIA**

- Agud, M. y Tovar, A.(1993).*Diccionario Etimologico Vasco(galani-ilotz) V.*  
Anejos del ASJU XXX.Donostia-San Sebastián.1993
- Agud, M. y Tovar, A.(1993).*Diccionario Etimologico Vasco(ilpiztu-korotz) VI.*  
Anejos del ASJU XXXIII.Donostia-San Sebastián.1993
- Asensio *et al.* (2003): Asensio.D, Miró.M, Sanmartí J., y Velaza J.,”Inscripción Ibérica sobre plomo procedente de Castellet de Banyotes (Tivissa)”,  
*Palaehispanica* 3, pp.195-204
- Alvarez Burgos, F (1992):”*La Moneda Hispanica desde sus origenes hasta el SigloV*”  
Volumen I.Ed Vico&Segarra.Madrid 1992
- Azkue, R.Mª (1945):”*Euskaleñiaren yakintza(Literatura popular del Pais Vasco)*,  
Ed.Espasa Calpe.Madrid
- Azkue, R.Mª (1982 ): *Morfología vasca I-III* , Bilbao 1923-1925.  
Reed 1982.Ed Sendoa.Donostia-San Sebastián.
- Azkue, R.Mª (1984):”1905-1906, *Diccionario vasco-español-francés*”,Bilbao.  
Reed.1984.Euskaltzaindia.
- Campion, A.(1901):”celtas, iberos y euskaros”,*Revista Vascongada*.Año XXII, Tomo XLV,10 Septiembre 1901,nº762
- Comas, M., Pdrós, P., Velaza, J. (2002)” Un plomo con doble inscripción ibérica localizado en *Baetulo*”, *Palaehispanica* 2, pp. 327-331.
- Domene Verdu, J. (2010):”la influencia tardo-latina en la lengua vasca:el origen tardo-latino de la estructura morfologica verbal analítica vasca a traves de los verbos aditu y Portu”, *RSEL* 40/1. pp. 49-72.
- Domene Verdu, J. (2011):”*La lengua vasca, originalidad y riqueza de una lengua diferente*”, pp.364. Ed.Club Universitario.Alicante.2011.
- Elayi J. y Rosser Limiñana,P. (2003):”El plomoibérico del cerro de las balsas y el Chinchorro una aproximación a la arqueología del doblamiento prehistórico e Ibérico de la albufereta de Alicante”, *LQNT*, Monografico 2, Cap VII; “El Plomo ibérico del cerro de las balsas.Estudio.Epigráfico”; pp. 163-176
- Faria, A.M. de (1996): “Nomes de magistrados em moedas hispânicas correções e Aditamentos”, *Conimbriga* 35, pp.207-105
- Ferrer i Jane, J. (2007)”Sistemas de marques de valor léxiques sobre monedes ibériques”, *Acta Numismatica* 37 pp.53-73
- Ferrer i Jane, J. (2009):” El sistema de numerales ibérico:avances en su conocimiento”,  
*Palaehispanica* 9 , pp.451-479.
- Ferrer i Jane, J (2010):”El sistema dual de l’escritura ibérica sud-oriental”, *Veleia* 27, 2010, pp. 69-113
- Ferrer i Jane, J (2013):”A propòsit d’un pes de pedra ibéric del Puig de la Misericòrdia (Vinaròs) de 41 gr amb la marca metrològica ‘o`”,*QPAC* 31, 2013, 137-147.
- Fletcher Valls, D. (1984):” Un plomo ibérico de la comarca de Enguera (Valencia)”  
*Arse* 19, pp.404-414.
- Fletcher Valls, D.(1985):” Textos ibéricos del Museo de Prehistoria de Valencia”,  
Servicio de Invetigaciones Prehistóricas.Trabajos varios.81.Valeencia.

- Fletcher Valls, D. (1988): "Orlely X, plomo ibérico (Val d'Uxó, Castellón)", *Arse* 23, pp. 747-756.
- Fletcher Valls, D. y Gisbert, J.A.(1994)"Hallazgo de una inscripción ibérica en Camí del Molí (Terrateig, la Vall d'Albaida), *APL* XXI, pp.343-353
- Gorochategui, J. y Lakarra, J.A.(1999): "Comparación lingüística, filología y reconstrucción del protovasco". VIII *CLCP* ,407-438.Salamanca 2001.
- Knör, H.(2001):"Astronomy and Basque Language", *Fontis Linguae Vasconum Studia et Documenta*, N°88, Año33, pp. 403-416
- Lakarra, J.A. (2009): "Forma canónica y cambios en la forma canónica de la Lengua vasca:hacia los orígenes del bisilabismo", *Palaeohispanica* 9, pp. 557-569
- Lazaro Mengod, A.; Mesado Oliver. N; Aranegui Gascó. C ; Fletcher Valls, D.(1981): "Materiales de la Necropolis Ibérica de Orlely (Val d'Uxó, Castellón), Servicio de Investigación Prehistórica.Trabajos Varios 70.
- Lujan, R.:(2005):"Los toponimos en las inscripciones ibéricas ibéricas". *Palaeohispanica* 5, pp.471-490
- Michelena, L. (1990): *Fonetica Histórica Vasca* .Reed, Anejos del *ASJU* 4, Donostia-San Sebastián.
- Morer, J. Sanmarti, J. y Velaza, J.(2003-2004):"Un ponderal amb inscripció ibérica del poblat d'Alorda Park (Calafell)", *Fonaments* 10-11, pp.221-232.Barcelona.
- MLH III= Untermann, J. (1990): *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, III ,Ludwig Reichelt,Wiesbaden.
- Mocoroa, J.(1990): "*Ortik eta hemendik, Repertorio de locuciones del habla popular vasca*", Labayru . Eusko Jaurlaritza . Etor, Bilbo, 1990
- Orduña Aznar, E. (2005): "Sobre algunos posibles numerales en textos ibéricos", *Palaeohispanica* 5, pp.491-596
- Orduña Aznar, E. (2010): "En torno al lexema ibérico eki- y sus variantes", *Palaeohispanica* 10, pp.319-334
- Orduña Aznar, E. (2011): "Los numerales vascos y el protovasco", *Veleia* 28, 2011,125-139
- Oroz Arizcuren, J. (1986):"Sobre los epígrafes ibéricos de las anforas de Vielle Tolouse", *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y Culturas Paleohispanicas*, pp.355-372.Salamanca.1986
- Perez Orozco, S. (2007):" Sobre la posible interpretación de algunos componentes de Onomástica ibérica", *ELEA* 8, pp. 89–117.
- Rébe, I.; de Hoz, J; Orduña, E.(2012):"Dos plomos ibérico de Ruscino,(Persignan ,P.-O)", *Palaeohispanica* 12, pp. 211-251.
- Rodríguez Ramos, J. (1999-2000): "Botorrita "launi"-Andelos "raune": una propuesta de unificación", *Kalathos* 18-19, pp.345-347
- Rodríguez Ramos, J. (2002):"La hipótesis del vascoiberismo desde el punto de vista de la epigrafía íbera".*Fontes Linguae Vasconum Studia et Documenta*, Año 34, N°90, pp. 197-218.Pamplona 2002.

[ARTICULO II \(2016\): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...](#)

Eliminado: ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶  
 ARTICULO II (2016):  
 COMENTARIOS A LAS  
 TEORIAS...¶  
 FÉLIX BALTANÁS LATASA¶  
 ¶  
 ¶  
 ¶

- Rodríguez Ramos, J. (2004): *Análisis de epigrafía ibera*, Vitoria-Gasteiz 2004.
- Rodríguez Ramos, J. (2014): "Nuevo índice Crítico de formantes de compuestos de tipo onomástico iberos", *ArqueoWeb* 15,2014, pp.81-238
- Siles (1985): J.Siles, *Léxico de Inscripciones Ibéricas*, Madrid 1985.
- Silgo Gauche, L. (1994): *Léxico ibérico. ELEA* 1, Valencia
- Silgo Gauche, L. (1998-1999): "Ibérico ilti, iltu y derivados", *Arse* 32-33 pp.11-45
- Silgo Gauche, L. (2004): "Breves consideraciones sobre la piedra ibérica de Cruzy" *Palaeohispanica* 4, pp. 195-197
- Silgo Gauche, L. (2005): "Una interpretación de la lápida ibérica de Civil (Tarragona)", *Palaeohispanica* 5, pp. 1067-1074.
- Silgo Gauche, L. (2009a): "la antroponimia ibérica de la Turma Salluitana", *Revista Portuguesa de Arqueología* 12, Nº2,2009 , pp.163-176.
- Silgo Gauche, L. (2009b): "Nuevo estudio de la inscripción ibérica sobre plomo Orlely V (F.9.5) ¿una defixio pública?", *ELEA* 9, pp 347-413
- [Silgo Gauche, L. \(2009c\): "El Vocabulario de la inscripción ibérica de Pico de los Ajos IIa \(Yátova, Valencia\) \(MLH F.20.1\)". Arse 43, pp 17-32](#)
- Silgo Gauche, L. (2010): " Algunas reflexiones sobre el plomo ibérico de Ullastret MLH C.2.3 ": *ELEA* 10, pp. 297-331
- Silgo Gauche, L. (2012): " Ibérico bankuturifadiar y otrs inscripciones del "vaso de los letreros " de Lliria, *ELEA* 12, pp. 177-187
- Silgo Gauche, L. (2015) "La inscripción ibérica Serreta Ic (MLH. G.1.1c). Un nuevo estudio." *Recerques del Museu d'Alcoi*, 24 , p. 37-42.
- Trask , L.R.(1997): "*The history of Basque*.Londres 1997,
- Untermann, J. (1985): "Nuevos textos ibéricos sobre plomo", *Acta Numismatica* 15, pp. 33-46.Sociedad Catalana D'estudis Numismatics.Barcelona 1985.
- Untermann, J. (1993-1994): "Comentario a la inscripción musiva de Andelos", *Trabajos de Arqueología de Navarra* 11, pp. 127-129
- Velaza, J. (2006): "Tras las huellas del femenino en ibérico:una hipótesis de trabajo" *Palaeohispanica* 6. pp.247-254.
- Villasante, L. ;(1974); "Palabras vascas compuestas y derivados", *Serie Luis de Eleizalde*.Fasciculo 3.Ed.Francisco de Aranzazu.Oñate.1974
- Zubiri Ibarrodo, I. (1994): "*Gramatica didactica del Euskera*", Ed.Didaktiker S.A., Bilbao 1994.

[ARTICULO II \(2016\);](#)  
[\(c\) FELIX BALTANAS LATASA ed. y autor.](#)  
[Registro de la Propiedad Intelectual.](#)  
[Generalitat Valenciana.](#)  
[Conselleria D'Educació, Cultura i Esport.](#)  
[CS-169-2016.Castellón 2016.](#)

[felixbaltanas@redfarma.org](mailto:felixbaltanas@redfarma.org)

[ARTICULO II \(2016\): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...](#)

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Con formato: Fuente: 10 pt, Español (España - alfab. internacional)

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Con formato: Español (España - alfab. internacional)

Eliminado: ¶



## CORRECCIONES / MATIZACIONES

Por parte de D.Joan Ferrer i Jané mediante correo electrónico el Domingo, 21 de agosto de 2016 a 11:56 comentó lo siguiente :

- 1.- Mi propuesta para 3 no es erir, sinó irur.
- 2.- El plomo de Alicante que citas, probablemente sea un falso.
- 3.- En el artículo del plomo de Casinos puedes encontrar nuevos datos sobre los numerales ibéricos.
- 4.- La interpunción que indicas en el peso del Puig Castellar no existe. “

Por tanto:

- He procedido a corregir el error nº4, aunque creo que no influye en el planteamiento.
- Ha de tenerse en cuenta que la propuesta de D.Joan Ferrer para el valor 3 es **irur** y no **erir**.
- Ante la probable falsedad del plomo de Alicante deberá tenerse en cuenta esta matización en la propuesta **erir =3**.
- Me dedicaré lo más pronto posible al estudio del artículo del plomo de Casinos.

## ERRATAS

Corrección respecto al original: original

Página 1

interesados en la protohistoria por interesados protohistoria

Página 2

ningún matiz en el caso Nora. por ningún matiz en el caso Nora. ARTICULO II (2016):

Página 4

hizo en la fortaleza de bilbili por se hizo en la fortaleza de bilbili

Página 6

A parte del caso Noren por A part del caso Noren

Página 7

ve posible la presencia de este sufijo por ve posible la presencia de es te sufijo

Página 9

↑S X N N P I P D D I N

por

↑S X N N : P I P D D I N

ARTICULO II (2016): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...

Con formato: Fuente: 14 pt, Negrita

Con formato: Fuente: 14 pt

Con formato: Fuente: (Predeterminado) Times New Roman

Con formato: Fuente: (Predeterminado) Times New Roman

Con formato: Fuente: (Predeterminado) Times New Roman

Con formato: Fuente: 11 pt

Con formato: Fuente: 11 pt

Con formato: Fuente: 11 pt

Con formato: Fuente: 11 pt

Con formato: Fuente: 11 pt

Con formato: Fuente: 11 pt

Con formato: Fuente: 12 pt

Con formato: Fuente: 12 pt

Con formato: Fuente: 12 pt

Con formato: Fuente: 12 pt

Con formato: Fuente: 12 pt

Con formato: Fuente: 12 pt

Con formato: Subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Fuente: 12 pt, Sin Negrita, Subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Subrayado

Cont.

Página 9

uštain abañ ar ban por uštain : abañ ar ban

Página 10

en el sentido de trazo vertical o apéndice por en el sentido de 'trazo vertical o apéndice'

Página 11

uštain abañ ar ban por uštain : abañ ar ban

Página 11

biur-ar (MLH C.1.17) por biur-ar

Página 12

para verbos intransitivos / transitivos por para verbos transitivos / intransitivos

Página 12

Cuando ar no actua como sufijo podría por Cuando ar no actua como sufijoodría

Página 15

puesto que no podía ocupar la posición por puesto que no podía ocupar la posición

Página 16

uštain abañ ar ban por uštain : abañ ar ban

Página 19

pero tambien ciudadano...) por perotambien ciudadano...)

Página 21

como una variante del numeral 10 por como una variante del numeral 24

Página 22

isai ; (i->e) por isai ; (e->i)

Página 24

pero con la segunda tengo otra propuesta. por pero con la segunda tengo otra hipótesis.

Página 27

(MLH F.21.1) otoildir por (MLH F.21.1) otoi(i)ldir

Página 28

Mi opinión es que se debería relacionar ordin por Mi opinión es que se debería relacionar con ordin

ARTICULO II (2016): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Fuente: Sin Negrita

Con formato: Subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Fuente: Sin Negrita

Con formato: Subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Subrayado

Con formato: Sin subrayado

Con formato: Fuente: Negrita, Sin subrayado

Eliminado: ¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶











ARTICULO II (2016): COMENTARIOS A LAS TEORIAS...

FÉLIX BALTANÁS LATASA

FÉLIX BALTANAS, ARTICULO II, 2016

FÉLIX BALTANÁS LATASA



<b>Página 46: [3] Con formato</b>	<b>Felix</b>	<b>2016/08/18 19:05:00</b>
Español (España - alfab. internacional)		
<b>Página 46: [4] Con formato</b>	<b>Felix</b>	<b>2016/09/01 16:47:00</b>
Español (España - alfab. internacional)		
<b>Página 46: [5] Con formato</b>	<b>Felix</b>	<b>2016/09/01 16:48:00</b>
Fuente: Sin Negrita		
<b>Página 46: [6] Con formato</b>	<b>Felix</b>	<b>2016/09/01 16:49:00</b>
Fuente: Sin Negrita, Sin subrayado		
<b>Página 47: [7] Eliminado</b>	<b>Felix</b>	<b>2016/09/01 17:04:00</b>

